

NUMERO 286 VOLUME XXX

SETTEMBRE 2012

\$ 4.99

La Voce



IL MENSILE PER GLI IMPRENDITORI ITALO-CANADESI

WWW.LAVOCE.CA

DA LUGLIO 1982



Prosegue
l'Imprenditoria edile di
Enzo Monticciolo
per un quartiere nobile a Laval

MARQUÏSE

LA BIBLIOTECA

La sua eredità con



*Enjoy a gift
of the greatest Genius
of all times.*

**Contenuto
della biblioteca**

“Leonardo da Vinci”

LE SUE OPERE

**CODICE LEICHESTER
(GIÀ HAMMER)**

All'interno di questa opera tutte le incredibili intuizioni di Leonardo sull'astronomia e sulle acque. Un volume - 350 pagine, 350 disegni facsimile originale.

**DISEGNI
DAL 1470 AL 1489
DAL 1490 AL 1519**

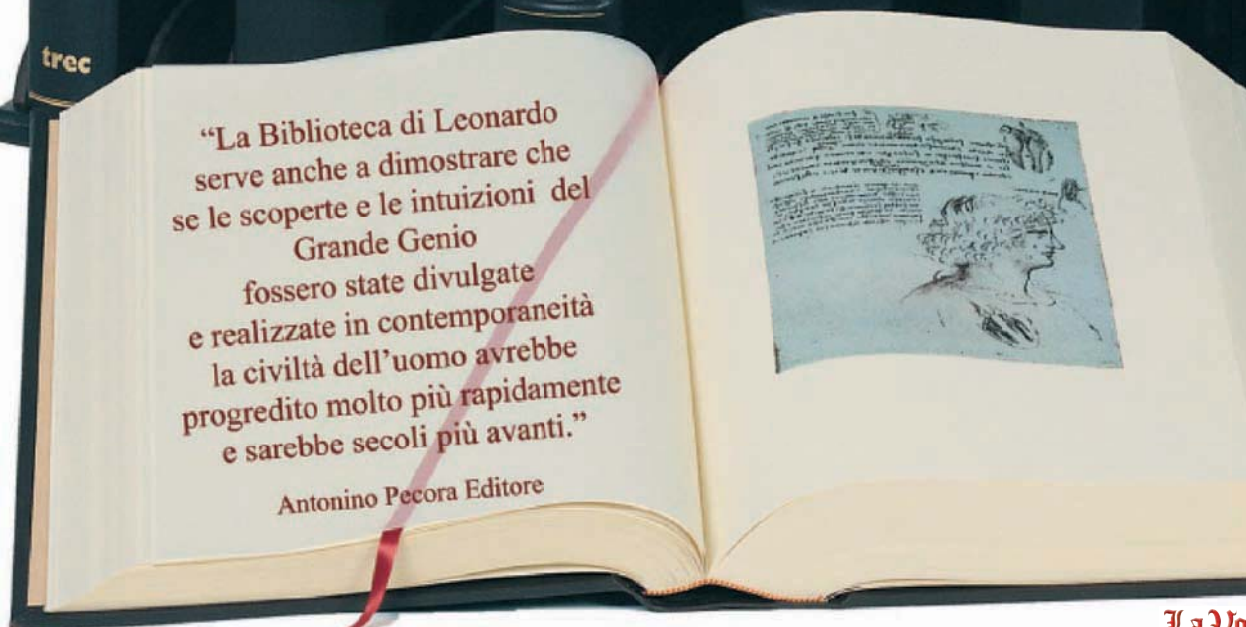
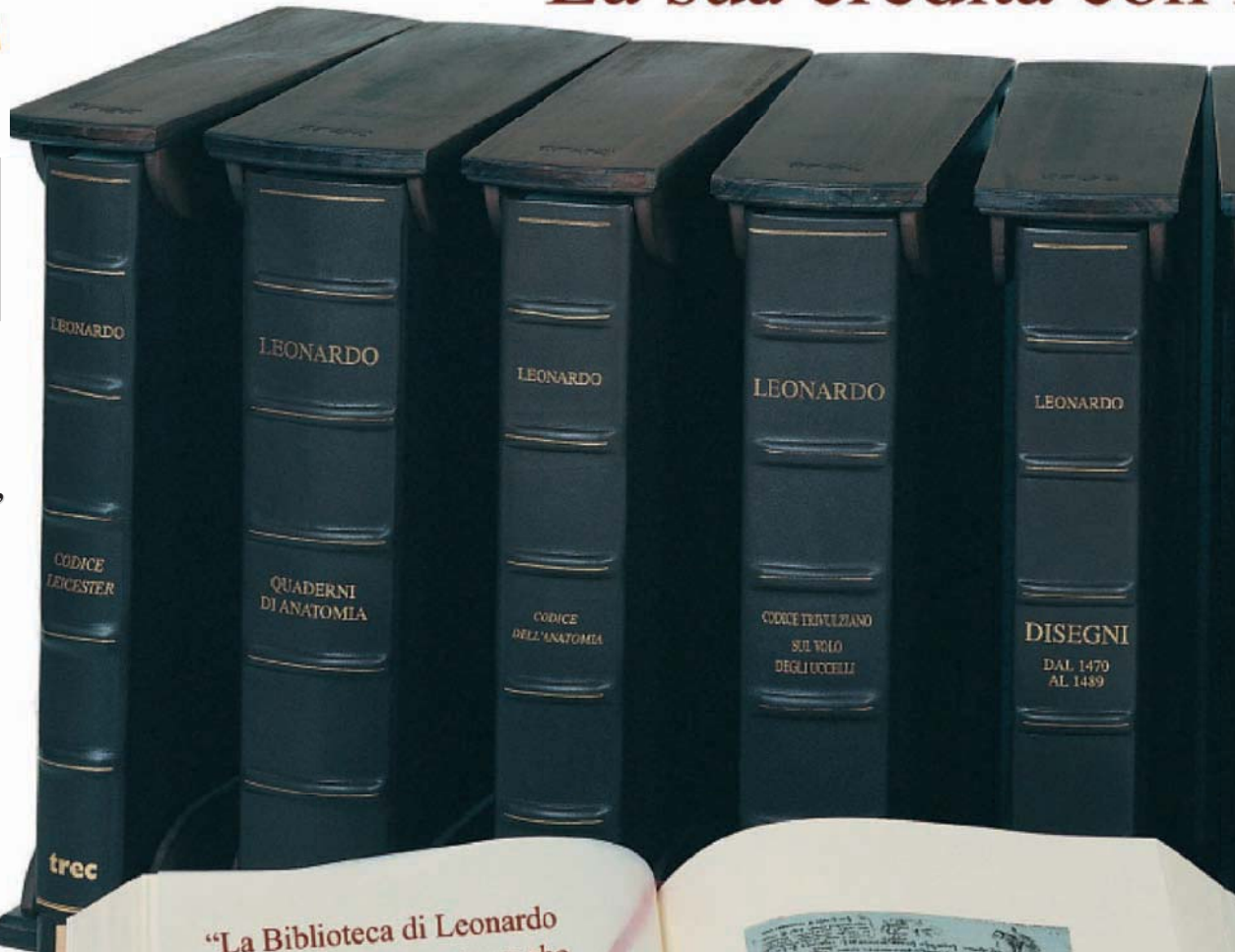
506 disegni di Leonardo oggi conservati nei più prestigiosi musei e nelle collezioni private di tutto il mondo.

Due volumi, 956 pagine, 506 disegni facsimile originale.

**QUADERNI
DI ANATOMIA**

Le conclusioni a livello scientifico delle riflessioni di Leonardo sul corpo umano e il suo funzionamento.

Un volume, 718 pagine, 1100 disegni facsimile originale.



**“La Biblioteca di Leonardo
serve anche a dimostrare che
se le scoperte e le intuizioni del
Grande Genio
fossero state divulgate
e realizzate in contemporaneità
la civiltà dell'uomo avrebbe
progredito molto più rapidamente
e sarebbe secoli più avanti.”**

Antonino Pecora Editore

**LA BIBLIOTECA COMPRENDE IL CODICE HAMMER-LEICHESTER
CHE BILL GATES HA PAGATO NEL 1994 30.000.000 DI DOLLARI**

“...l'opera riproduce con assoluta fedeltà gli originali dei codici di Leonardo da Vinci e i suoi scritti.

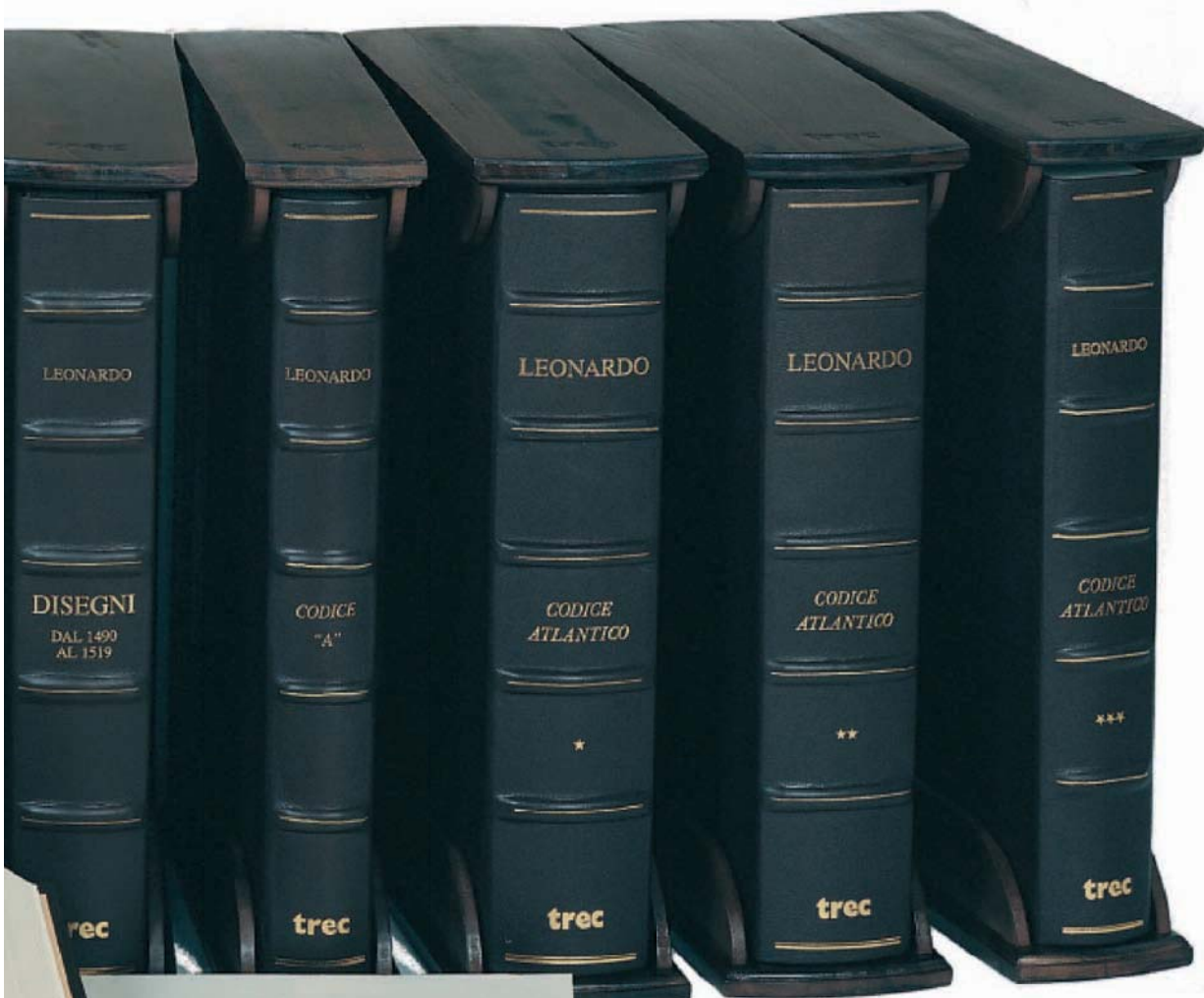
Il testo, riprodotto con caratteri tipografici di facile comprensione è, per la prima volta, arricchito di veline trasparenti indicazioni che, come una guida, consentono di leggere riga per riga il testo leonardesco, trasformando le pagine in quindi, oggetto di ricerche e di studi scientifici ma anche di pratica consultazione.”

La Vo
www.la
distrib

POSSIBILITÀ DI ACQUISTARE OGNI SINGOLO VOLUME TRAMITE PAGAMENTI RATEALI MENSILI. PER INFORMAZIONI

DI LEONARDO

la chiave di lettura



Fate entrare un regalo del più grande Genio di tutti i tempi in casa vostra.

CODICE TRIVULZIANO E SUL VOLO DEGLI UCCELLI

L'affascinante mistero del volo e tutte le intuizioni di Leonardo sull'argomento.

Nel Trivulziano Leonardo analizza il problema della lingua in quello che sembra a tutti gli effetti il primo progetto di vocabolario. Un volume, 582 pagine, 130 disegni facsimile originale.

CODICE DELL'ANATOMIA

Gli studi di Leonardo sul corpo umano, i primi disegni anatomici e le prime riflessioni.

Un volume, 440 pagine, 1100 disegni facsimile originale.

CODICE ATLANTICO

Scienza e arte sono mirabilmente unite in questa opera.

Leonardo precorre qui il concetto di Enciclopedia. Tre volumi, 2284 pagine, 2000 disegni facsimile originale.

CODICE «A»

Raccoglie principalmente studi pittorici e matematico-scientifici che Leonardo eseguì tra il 1489 ed il 1492.

Un volume, 395 pagine, 196 disegni facsimile originale.

CARATTERISTICHE:
Volumi formati cm 35 x 50 stampati su carta speciale "Acquerello" rilegati a mano, copertine in tutta pelle selezionata e con impressioni in oro zecchino.

I CODICI POSSONO ESSERE ACQUISTATI ANCHE SINGOLARMENTE

Per informazioni senza alcun impegno
Fax 450-681-3107 - e-mail lavoce1@gmail.com Tel. 514-781-2424
oppure spedire a LA VOCE Euro-Canada
5127 Jean-Talon Est, Montreal (Quebec), H1S 1K8 Canada

Cognome _____ nome _____
Via _____ N. _____
Cap _____ Città _____ PR _____
Professione _____ cell _____
Tel _____ Fax _____

VISITATECI WWW.LAVOCE.CA



La prima penna stilografica è stata inventata da Leonardo da Vinci.

La Voce Euro-Canada
lavoce.ca
Store Canada & Usa

...ti poste sopra le immagini che riportano puntuali testi agevoli e di immediato apprendimento: non solo,

VI TELEFONARE ALL'EDITORE ARTURO TRIDICO AL 1.514.781.2424 OPPURE VIA EMAIL: LAVOCE1@GMAIL.COM

SEDE PRINCIPALE
5127 JEAN-TALON EST, ST-LÉONARD (MONTRÉAL)
QUÉBEC H1S 1K8 CANADA
TÉL.: (514) 781-2424 - FAX: (450) 681-3107
WWW.LAVOCE.CA • E-MAIL: INFO@LAVOCE.CA



Fondatore / Editore **Arturo Tridico**
tridico@lavoce.ca

Avvenimenti comunitari **Joe Parise**
Avvenimenti speciali **Marco Coniglione**
V.P. Marketing **Domenico Romagnino**
Fotografia **Fotopro**
514.892.1077 - fotopro@bell.net
Infografia **Marcello Hamilton**
514.389.6323 - grapham@sympatico.ca



TEAM ITALIA

MEDIA PARTNER

JOSEPH CARISTENA - INFO@EXEFORM.IT/WWW.EXEFORM.COM

REDAZIONE ROMANA A CURA DI: EMANUELA MINUTI

MANUMIN@YAHOO.IT

EMANUELA MEDORO - LARA PALMERONE



LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.
TEL. (305) 792-2767

MARKETING **Laura Yanes**
COLLABORATRICE **Isabella Santoro**
COLLABORATRICE **Patricia Grana**
CONSULENTE LEGALE DETROIT **Frank Tridico**
CONSULENTE LEGALE FLORIDA **Vincent Grana**

**LE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.**

TIRATURA : 25,000 COPIE
EDITO DA: "LES ÉDITIONS LA VOCE"
N° CLIENTE: 05517192

I PROTAGONISTI DEL MESE

10



*Pauline Marois, Première
Ministre du Québec*

7-8-9

*Prosegue l'Imprenditoria edile di
Enzo Monticciolo
per un quartiere nobile a Laval*



22



*Rapanà a Roma per il
CGIE, Assemblea plenaria*

23



Toronto conquista Maria Grazia Cucinotta

28



Lazio, si dimette la Polverini

29



*Fiat: Marchionne: confermo impegno
per l'Italia*

36



*Nina Cappusi, Commissario
straordinario AITEF-Molise*

38-39



*Giotto, prima raccolta de
"La Voce" dei Maestri
del '300*

41



*Alex Del Piero arriva in Australia
e firma un contratto per 2 anni.*

TUCCI & ASSOCIÉS

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF À RESPONSABILITÉ LIMITÉE • LIMITED LIABILITY PARTNERSHIP

AVOCATS • LAWYERS

DORINA TUCCI

TÉLÉPHONE : 514-271-0650 POSTE 225
COURRIEL : DTUCCI@TUCCI.CA

NADIA TUCCI

TÉLÉPHONE : 514-271-0650 POSTE 223
COURRIEL : NTUCCI@TUCCI.CA

RITA TUCCI

TÉLÉPHONE : 514-271-0650 POSTE 229
COURRIEL : RTUCCI@TUCCI.CA

CLAUDE LAPOINTE

TÉLÉPHONE : 514-271-0650 POSTE 232
COURRIEL : ME_LAPOINTE@HOTMAIL.COM

IOANA PITINCHE

TÉLÉPHONE : 514-271-0650 POSTE 231
COURRIEL : IPITINCHE@TUCCI.CA

TÉLÉCOPIEUR : 514-270-2164 SITE WEB : WWW.TUCCI.CA 201, RUE SAINT-ZOTIQUE EST MONTRÉAL (QUÉBEC) H2S 1L2 CANADA

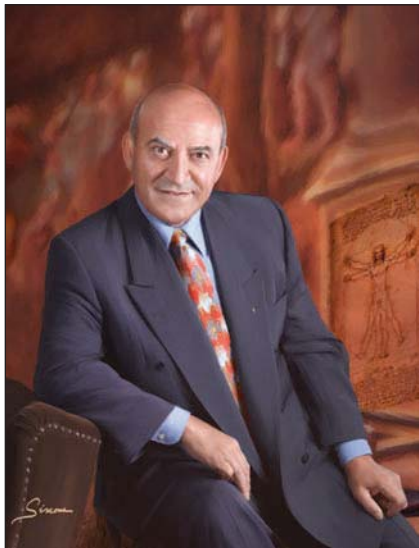


FOTO CORTESIA, LOUISE & JOSEPH SIMONE

Arturo Tridico
Editore

Se c'è una cosa di cui La Voce può andare fiera, nel suo ormai trentennale cammino, è l'attenzione che riserva agli imprenditori italiani, soprattutto a quelli che, dando prova di una grande capacità di programmazione, portano avanti dei progetti che sono insieme la somma di una grande preparazione e del gusto di porsi obiettivi ambiziosi.

*Uno degli esempi di questa imprenditoria italiana 'Made in Canada' è **Enzo Monticciolo** che, ancora una volta, ha lanciato una grande sfida imprenditoriale, avviando il progetto per la costruzione di otto torri di condomini a Laval, i "Marquise", in grado di rispondere alle esigenze anche di una clientela che chiede, anzi pretende molto. Si tratta di un progetto gigantesco, che si svilupperà nell'arco di dieci anni, con costi elevati, per come impone la qualità che offriranno, sia in termini di finiture che di particolari.*

*Di **Enzo Monticciolo** e della sua ultima creatura parliamo in questo numero della nostra rivista con il rispetto (un sentimento che anima questo determinato imprenditore) e il risalto che merita una persona pronta sempre a mettersi alla prova, forte della sua passione per il lavoro, ma che non dimentica mai le sue radici ed il patrimonio culturale che gli vengono dalla sua famiglia. Accanto ad un imprenditore che, lo possiamo affermare con serenità'*

La Voce parla anche degli uomini di domani, su cui Montreal ha deciso di puntare per il futuro.


*Sono quattordici ragazzi che, scelta la difficile carriera della formazione culinaria, hanno seguito un preziosissimo stage in Italia dove hanno appreso, direttamente dalla bocca di alcuni degli chef più famosi, piccoli segreti, suggerimenti e tanti consigli. Ora questi ragazzi - che hanno potuto affrontare questa basilare esperienza grazie al decisivo contributo economico della fondazione **Magnani Montaruli** - sono tornati a Montreal e si sono messi alla prova, cucinando per un gruppo ristretto di ospiti e buongustai. Ecco, il futuro migliore per i nostri ragazzi passa anche per occasioni del genere. E La Voce è felice di potere raccontare un percorso di successi che tutti auguriamo ai nostri chef in erba.*

*Non si può non parlare delle elezioni, tenutesi il 4 settembre, nelle quali ha trionfato il Parti Québécois. Tale vittoria seppur non schiacciante ha creato dello scompiglio. La **Marois** farà il possibile per portare avanti le idee separatiste e mantenere le promesse fatte in campagna elettorale. La Voce, la Vostra rivista, pur avendo idee e preferenze, ha mantenuto una posizione di neutralità rispetto alle elezioni. Ma ora che i quebecchesi hanno scelto, La Voce tornerà ad essere un attento osservatore della vita politica della Provincia, come d'altra parte e' sempre stata.*

*Concedetemi di riservare le ultime righe di questa pagina ad un evento che ha celebrato un'altra importante comunità italiana presente in nord America, i siciliani. Gente orgogliosa, che sa rimboccarsi le maniche quando serve e che sa sempre come fare per ricordare le proprie radici. La più recente occasione è stata la serata con cui, a Toronto, è stato proiettato "**Il postino**", l'ultimo, struggente film di **Massimo Troisi**, che ci avrebbe lasciato pochi mesi dopo l'ultimo ciak. Alla serata ha partecipato **Maria Grazia Cucinotta** che di quel film fu l'interprete femminile principale e che è stata insignita con la **Stella della Italian Walk of Fame**. Un riconoscimento alla bravura, alla bellezza, ma anche alla sicilianità di **Maria Grazia Cucinotta** che potè girare "**Il postino**" in un angolo bellissimo, selvaggio e romantico delle isole Eolie.*



Giuseppina Di Girolamo, CRIA [REDACTED]
Consultante en ressources humaines / Human resources consultant +
++++
++++
4171, 50ième rue, Montréal (Québec) H1Z 1J4
(514) 952-5430 + pinadg@sympatico.ca
www.actagestionis.com + + + + +



PICCI
Créations

Your Gift - Our Creations - You are Unique - Our Creations are Too
Votre Cadeau - Nos Créations - Vous êtes Unique -
Nos Créations le sont Aussi

Teresa Picciano
President

www.piccicreations.com

- Corporate & Special Events
- Customized Gift Baskets
- Giftware / Confectionery
- Free Consultations by appointment
- Évènements Spéciaux et Corporatifs
- Paniers Cadeaux Personnalisés
- Articles Cadeaux / Confiseries
- Consultation Gratuite sur rendez-vous

514.608.8882
info@piccicreations.com

9704 rue D'Iberville Montréal Québec H2B 2T3

*Omaggio
alla personalità
del mese Enzo Monticciolo
per la sua
qualità imprenditoriale*



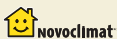
GROUPE PETRA

BIENVENUE | WELCOME

Nouveau Saint-Laurent
Les plaisirs
de la campagne,
les avantages de la ville



MAISONS
DE PRESTIGE



CONDOS



PROJET CONÇU ET CONSTRUIT
POUR SE QUALIFIER À LA
CERTIFICATION LEED POUR
LES HABITATIONS



MAISONS
DE VILLE



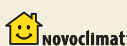
PROJET CONÇU ET CONSTRUIT
POUR SE QUALIFIER À LA
CERTIFICATION LEED ARGENT



MAISONS
PRÉSIDENTIELLES



514 817-8600



6800, Henri-Bourassa Ouest, suite 108

514 832-0494

www.rodimax.com



Nasce a Laval un quartiere nobile

Il progetto che verrà realizzato nella città di Laval da "Groupe Monsap inc.", sarà all'insegna della serenità, della salute e dell'ambiente, in un luogo in costante sviluppo". Così dichiara con fierezza ed emozione il presidente Enzo Monticciolo, ai circa cinquecento presenti tra parenti, amici e giornalisti, riunitisi per il lancio dei lussuosi condomini "Marquise", di ispirazione familiare.

L'emozione era palpabile, poiché i condomini sono dedicati a **Maria Saputo Monticciolo**, madre dell'imprenditore, deceduta il 6 aprile 2011, dopo una coraggiosa lotta contro una grave malattia.

"E' stato il suo modo di vivere, il suo coraggio, la sua bontà e le sue opere umanitarie che ci hanno ispirato!", afferma Enzo Monticciolo, che le riserva grande rispetto.

Dei profitti ricavati da questo progetto, un milione di dollari sarà devoluto alla "Fondazione Maria Saputo Monticciolo", questa fondazione istituita dalla famiglia ha già contribuito a diverse opere umanitarie.

La nostra rivista "La Voce", ha avuto il privilegio di intervistare il signor Enzo Monticciolo, sulla cui bocca sovente risuona la parola rispetto.

"Il rispetto è un sentimento chiave per il successo, egli afferma. Senza di questo gli impiegati, i subappaltatori, i fornitori ed i clienti, non si può avere successo" dichiara con convinzione il carismatico imprenditore.

Un'altra ispirazione familiare? Quella dei Saputo, la famiglia della madre: duro lavoro, devozione, generosità e soprattutto disciplina!

CHI È ENZO MONTICCIOLO?

Dai 14 ai 18 anni, Enzo Monticciolo ha dedicato le estati all'impresa familiare, "La Saputo Inc.", dove per 13 anni svolge la mansione di rappresentante e dove grazie alla quale arricchisce la sua forma professionalmente.

Ma la sua dinamicità lo richiama altrove, insieme alla sorella Caterina e al fratello Giuseppe si occupa di "**Les Placements Vigica**", una società di investimenti immobiliari fondata dai genitori Maria Saputo e Giuseppe Monticciolo.

Dotato di una solida esperienza in campo immobiliare, Enzo Monticciolo fonda nel 2005 "**Groupe Monsap Inc.**", specializzandosi nello sviluppo di co-proprietà di alta gamma.

In questa sua nuova impresa, si avvale della collaborazione di Vince Mignacca, vice-presidente alle operazioni, esperto in gestione di progetti da 25 anni e in costruzione di condomini dal 2002, si rivela ben presto un valido collaboratore.

La squadra amministrativa della Monsap Inc.



da sinistra: Gemma Cavicchia, Johanne Begin, Vince Mignacca, Anna Macchiagodena, Enzo Monticciolo e Lisa Mucciardi.



Ecco il progetto nobile, una realizzazione del gruppo Monsap

"FUTURO"

La realizzazione dei condomini "Marquise" è di grande importanza. Infatti si tratta di 8 grattacieli il cui costo si aggira sui 30 milioni di dollari ciascuno, per un totale di 940 condomini.

La costruzione dovrebbe concludersi nel corso dei prossimi 10 anni creando lavoro annualmente per oltre 500 persone.

Si tratta di un vero e proprio villaggio di facile accesso: su avenue Jean-Beraud, all'incrocio con il boulevard Chomedey, a sud dell'au-



Enzo Monticciolo con Vince Mignacca



Piscina interna

Una visione futuristica dell'imprenditore Enzo Monticciolo: i

tostrada 440, vicino al centro commerciale Carrefour Laval, al Cosmodomo, al Cineplex, al Colossus e dove si concentrano scuole, banche, chiese, cliniche, oltre alle tre fermate dell'autobus dalla stazione metropolitana.

"Il primo grattacielo con 91 condomini sarà terminato nell'autunno 2013" sottolinea Enzo Monticciolo, padre di Cristina (20 anni), e Marco (17).

ARMONIA E DECORO

Da sottolineare il lusso dei condomini Marquise per alcune unità: muri in vetro larghi circa 21 piedi che assicurano un comfort climatico, sia d'inverno che d'estate; soffitti alti, materiali nobili come il quarzo e ricche ceramiche, porte dei bagni vetrate. A decorare questo favoloso villaggio sono immensi spazi verdi; il tutto lascia senza fiato.

Dimensioni dei condomini: da 643 a 1241 piedi quadrati; spaziosi attici, tra cui alcuni su due piani, che possono raggiungere i 4000 piedi quadrati. A questi innumerevoli vantaggi si aggiungono una piscina interna di 300 piedi quadrati con vetrate panoramiche, una sauna, una palestra ed un focolare che domina l'ingresso di 1600 piedi quadrati.



Sala per esercizio

Al presente dossier di Enzo Monticciolo si aggiungono altre opere quali "I Châteaux Barnett" con 49 unità -una scelta di 6 piani -dalle rifiniture superiori e dal design contemporaneo con le loro terrazze, gli attici muniti di jacuzzi ed ancora, dotate di un'abbondante finestratura.

Ricordiamo che Groupe Monsap si è visto assegnare il Prix Excellence per Barnett 11 ed è stato finalista al Gala Habitation 2011.

MARQUISE

BUREAU DES VENTES

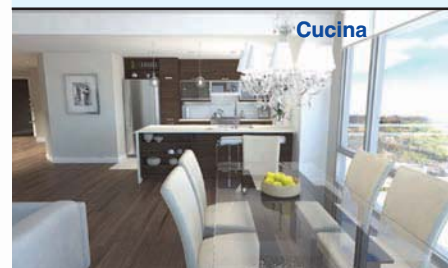
3653, avenue Jean-Béard, Laval

450 682-4088

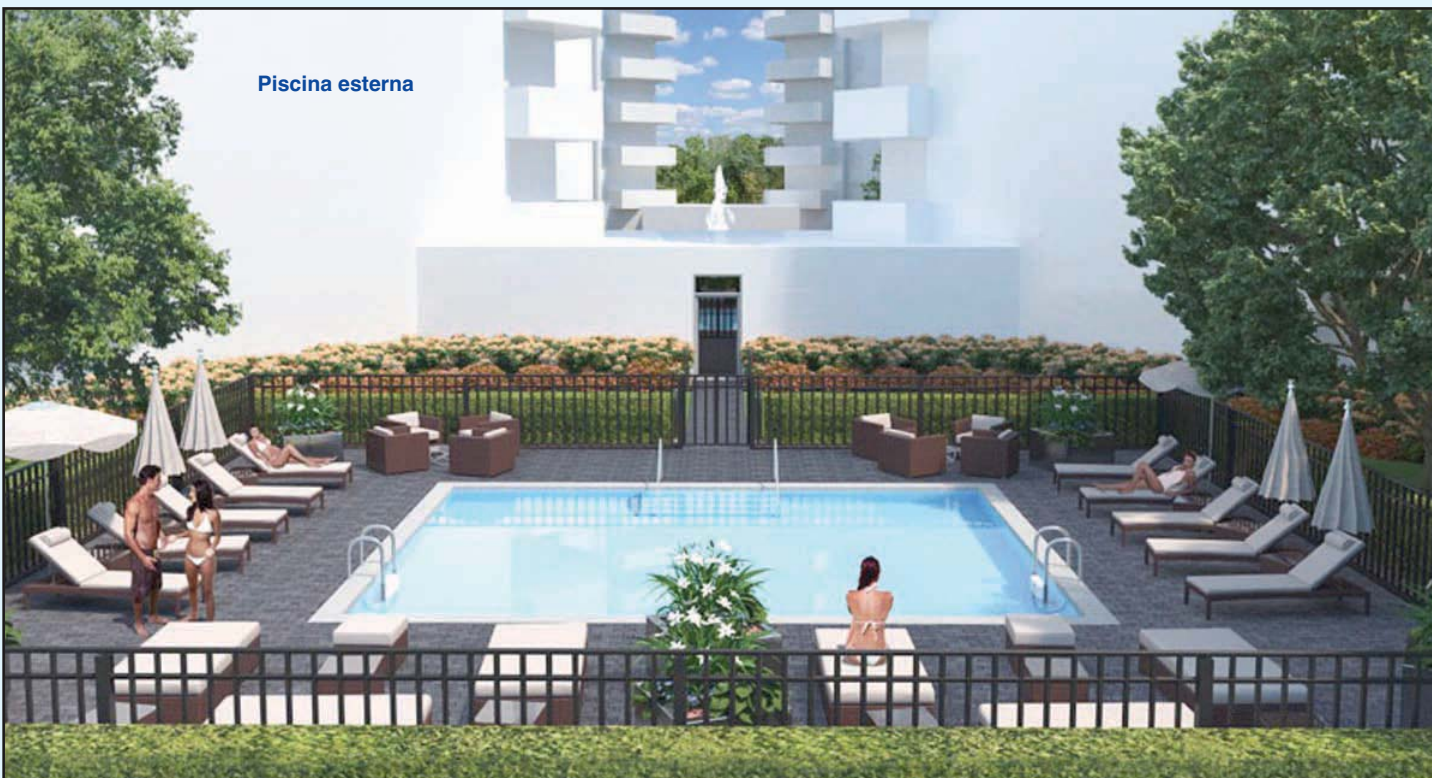
Lundi au jeudi de 13h à 19h

Samedi et dimanche de 12h à 17h

www.marquisecondos.com



Cucina



Piscina esterna

condomini “Marquise”, un villaggio di otto grattacieli a Laval

Si riassume così l'opera di una squadra di venti persone che collaborano ai piani d'affari, agli studi di mercato e alle vendite. Ma soprattutto, è il servizio post-vendita, che Enzo Monticciolo cura personalmente incontrando egli stesso i clienti qualora sorgesse un problema, pronto a regolare tutto per la soddisfazione degli stessi. *“Presso la Monsap Inc. c'è uno spirito di famiglia, ed ogni membro si sente responsabile della riuscita dell'impresa e della soddisfazione del cliente”*, conclude il visionario imprenditore.

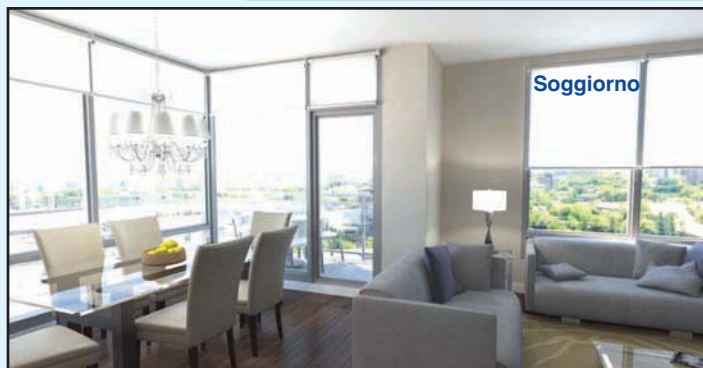
Arturo Tridico e dil suo Team editoriale de “La Voce”, tengono a congratularsi per l'operato dell'imprenditore Enzo Monticciolo nel voler devolvere il ricavato alla Fondazione dedicata a “Maria Saputo Monticciolo”.



Enzo con il suo Carissimo Papá Giuseppe (Pino) Monticciolo,



Al vostro servizio: da sinistra: Nicolina (Niki) Selvaggi, Enzo Monticciolo, Marie Cosentino, Gemma Cavicchia, Lucille Acs.



Qui nasce il quartiere nobile di Laval





Elezioni: il Québec, dopo le promesse, aspetta i fatti

Le elezioni del 4 settembre hanno sancito la vittoria del partito Québécois, che torna al governo dopo 9 anni con Pauline Marois, prima donna nella storia del Quebec a ricoprire il ruolo di Primo Ministro. La Marois subentra al liberale Jean Charest, il quale ha già annunciato durante una conferenza stampa che non appena il nuovo governo si insedierà, si dimetterà dal partito.

Dal Parti quebécois non ci aspettiamo miracoli, perché la situazione economica è delicata, rispetto ad altre Province che godono di migliore salute. Ma il cammino che il Pq ha davanti è difficile perché altri temi delicati, oltre all'economia, premono alle porte. Si pensa alla protesta studentesca, al tema della convivenza tra le tante culture, alla necessità che il Quebec sappia fare della sua particolarità una risorsa e non un peso.

Come è noto, l'inizio di questo mandato non è stato dei migliori, infatti, durante il discorso di ringraziamento della neo-eletta un folle ha versato del sangue innocente, sparando ad uno dei presenti. Tale gesto ha riaperto una ferita che si credeva sanata, ovvero, il rapporto con la minoranza anglofona.

Non resta che aspettare e vedere come il nuovo governo di Pauline Marois farà fronte ai problemi con i liberarli ma nello stesso riuscire a mantenere le promesse fatte in campagna elettorale.

Pour la première fois le Québec est dirigé par une femme: Pauline Marois

LES MINISTRES DU CABINET MAROIS :

Nicolas Marceau

Finances et Économie (Rousseau)

Réjean Hébert

Santé (Saint-François)

Pierre Duchesne

Enseignement supérieur (Borduas)

Marie Malavoy

Éducation, des Loisirs et du Sport

Martine Ouellet

Ressources naturelles (Vachon)

Sylvain Gaudreault

Transports et Affaires municipales (Jonquière)

Bernard Drainville

Institutions démocratiques (Marie-Victorin)



LES AUTRES MINISTRES SONT:

- François Gendron (Abitibi-Ouest) : vice-premier ministre et ministre de l'Agriculture

- Stéphane Bédard Conseil du Trésor (Chicoutimi) :

- Bertrand St-Arnaud Justice (Chambly) :

- Daniel Breton Environnement (Sainte-Marie-Saint-Jacques)

- Jean-François Lisée Relations internationales (Rosemont)

- Agnès Maltais Travail, Emploi et Condition féminine (Taschereau)

- Diane De Courcy Immigration (Crémazie)

- Stéphane Bergeron Sécurité publique (Verchères)

- Nicole Léger Famille (Pointe-aux-Trembles)

- Maka Kotto Culture et Communications (Bourget)

Parmi les ministres délégués, **Véronique Hivon** sera ministre déléguée à la Santé publique et à la Protection de la jeunesse; **Pascal Bérubé** sera délégué au Tourisme; **Élaine Zakaïb** sera déléguée à la Politique industrielle et à la Banque de développement économique; **Alexandre Cloutier** sera délégué aux Affaires intergouvernementales et à la gouvernance souverainiste; **Gaétan Lelièvre** sera délégué aux Régions et **Élizabeth Larouche** sera déléguée aux Affaires autochtones. **Yves-François Blanchet** agira à titre de whip du gouvernement, tandis que **Marjolain Dufour** sera président du caucus.



MESSAGE DE REMERCIEMENTS

*"En tant que députée
de Jeanne-Mance-Viger,
je suis très fière d'être
à nouveau votre représentante
à l'Assemblée nationale
pour un deuxième mandat.
Je vous remercie
pour votre grande confiance.
C'est un plaisir pour moi
de vous servir avec toute
mon équipe."*

FILOMENA ROTIROTI

Députée de Jeanne-Mance-Viger
5450, rue Jarry Est, bureau 100
Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9
Téléphone : **514-326-0491**
frotiroti-jmv@assnat.qc.ca



Les ventes des condos Rosa Nova dépassent toutes les attentes

À quelques jours de la mise en chantier, la moitié des unités ont déjà trouvé preneur

LAVAL – L'entreprise québécoise Investissements Mattawa mettrait récemment en chantier la **phase I du projet de condominiums de luxe Rosa Nova**, un élégant immeuble de 10 étages qui sera érigé sur un site naturel exceptionnel à Fabreville. La phase I du projet Rosa Nova comptera 64 unités, dont plus de la moitié ont déjà trouvé preneur, à des prix oscillant entre 250 000 et 800 000 \$. Les travaux devraient être achevés en octobre 2013.

Le projet Rosa Nova a été conçu afin de s'intégrer de manière harmonieuse à la communauté qui l'accueille. En effet, une fois terminée, cette construction consistera en deux immeubles de 10 étages dotés d'un stationnement intérieur spacieux réservé aux propriétaires afin de ne pas surcharger les rues avoisinantes. Ces initiatives permettront de laisser toute la place aux paysages naturels qui entourent le projet, pensé et mis en œuvre dans l'objectif de préserver cet environnement paisible pour le bien-être des propriétaires.

L'un des intérêts du projet Rosa Nova réside dans son emplacement, à proximité du club de golf Ste-Rose et de la rivière des Mille-Îles. L'architecture mise sur une profusion de verre et de vastes balcons pour offrir une vue imprenable sur cette magnifique verdure tout en préservant l'intimité des résidents. Le site se distingue également par son accès facile au réseau routier et par la proximité d'une piste cyclable.

« Ce projet haut de gamme unique fait appel à une architecture moderne, avec de grands dégagements et de grandes fenêtres, pour profiter au mieux de la vue sur le décor naturel, souligne Joe Valentino, associé chez Investissements Mattawa. La qualité du design et de l'emplacement, à même un terrain de golf, séduisent les clients. La prévente, amorcée il y a un an, dépasse de loin nos attentes et prouve que le marché du condo de luxe est toujours très vigoureux à Laval. »

Les condos comptent une à trois chambres et ont une superficie de 850 à 1 637 pieds carrés. Le projet propose aussi des « penthouses » de plus de 2 000 pieds carrés. L'architecture de style contemporain, à aire ouverte, et les plafonds de neuf pieds donnent une impression d'espace tout en permettant de tirer le meilleur parti possible de la lumière naturelle. Une insonorisation

supérieure assure la tranquillité et l'intimité des résidents.

L'aménagement intérieur, offert en six différents forfaits de finition, est luxueux et soigné. Partout, le souci du détail est manifeste. Les planchers sont en bois naturel exotique et les carrelages, en porcelaine. Les portes, les plinthes et les boiseries sont stylisées. La cuisine, de type modulaire, comporte des portes d'armoire en bois et des comptoirs en quartz. La salle de bain comprend une douche aux parois de verre sans cadre et des accessoires haut de gamme. La phase II consistera en un autre immeuble de 10 étages offrant la qualité et la beauté qui font la renommée de Rosa Nova.



De gauche à droite : Dominic LaSchiazza, directeur des ventes, Rosa Nova; John LaSchiazza, associé, Investissements Mattawa; Suzanne Proulx, nouvelle députée de Sainte-Rose; Peter Triassi, associé, Investissements Mattawa; Joe Valentino, associé, Investissements Mattawa. From left to right : Dominic LaSchiazza, Sales Director, Rosa Nova; John LaSchiazza, Partner, Investissements Mattawa; Suzanne Proulx, new Deputy of Sainte-Rose riding; Peter Triassi, Partner, Investissements Mattawa; Joe Valentino, Partner, Investissements Mattawa.

Crédit photo : Rosa Nova

LUXUEUX DE NATURE

CONDOS ET PENTHOUSES SUR LE GOLF STE-ROSE



PHASE 1 MAINTENANT
EN CONSTRUCTION



BUREAU DES VENTES:
GOLF STE-ROSE
1400 MATTAWA, LAVAL

LUNDI AU JEUDI 13H À 19H
SAMEDI ET DIMANCHE 12H À 17H

ROSANOVA.CA



**ROSA
nova**
CONDOS | PENTHOUSES

Quattordici diplomandi del ITHQ hanno deliziato le papille dei leader della ristorazione italiana a Montreal

Montreal, 7 settembre 2012 - L'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec accoglieva ieri, per il terzo anno consecutivo, una cinquantina di ristoratori italiani di Montreal e dintorni in occasione di un cocktail con cena organizzato in loro onore.

Lo scopo di quest'attività per buongustai, era di creare in un luogo d'incontro e di scambio tra proprietari di stabilimenti, capi cuochi, amministratori di ristoranti italiani rinomati di Montreal ed i quattordici diplomandi del programma Signature ITHQ Cucina Italiana, ritornati di fresco da un tirocinio di tre mesi in Italia. Il signor Paul Caccia, direttore delle comunicazioni e delle relazioni pubbliche ed internazionali del ITHQ, era sul posto: « i cuochi di domani, che hanno scelto di specializzarsi nella cucina italiana, vi propongono nuovi metodi, all'altezza dello standard d'eccellenza di cui gode la cucina italiana nel Quebec », ha sottolineato con orgoglio.

Ognuno di questi apprendisti capi-cuochi aveva preparato il suo piatto preferito, scelto dal menu del ristorante in cui è stato accolto quest'estate per il suo tirocinio.

Tutti erano impazienti di dimostrare la loro abilità e di fare scoprire ai numerosi ospiti piatti fra i più raffinati della cultura culinaria e viticola italiana. I piatti che sono stati serviti per l'occasione erano ispirati dalla cucina di diverse regioni d'Italia dove i nostri diplomandi hanno completato la loro formazione. Ad esempio: opera d'anguilla e fegato grasso, cannoli di alghe fritte, ripieno di ricotta di bufala e pesciolini affumicati.

Ai sensi di un'intesa firmata con la Scuola Internazionale di Cucina Italiana Alma, i diplomandi del programma internazionale di cucina italiana, completano la loro formazione iniziale di una durata di un anno e mezzo che si svolge al ITHQ, con due settimane di corsi intensivi alla Scuola Alma, seguiti da un tirocinio di tre mesi nei migliori ristoranti italiani. È grazie alla generosità dei donatori della fondazione Magnani-Montaruli che questi tirocini sono resi possibili.

Da 40 anni, l'Istituto forma una nuova leva eccezionale per l'industria turistica, alberghiera e della ristorazione nel Quebec ed altrove nel mondo. L'Istituto è fiero di associarsi alla Fondazione Magnani-Montaruli per investire in un programma di formazione di grande qualità unico nel Quebec. I diplomati in Cucina italiana dell'Istituto

faranno beneficiare l'industria quebecchese della ristorazione di un'autenticità e di un saper-fare unico in materia di cultura culinaria e vinicola italiana.



Un grazie alla collaborazione della fondazione Magnani Montaruli che sostengono finanziariamente ogni anno numerosi ragazzi per la formazione dai grandi chef d'Italia per uno stage a questi talentuosi apprendisti



Da sinistra: Paul Caccia, direttore delle relazioni pubbliche dell'istituto, il maestro Pasquale Vari e il Cav. Nicola Cortina, ristoratore per eccellenza di Quebec City (Ristorante Michelangelo) e Leo Faustini, Direttore Voyages Sol'ex.



Carta dei Diritti e delle Responsabilità di Montreal



“La Carta dei diritti e delle responsabilità poggia sui valori della dignità umana, della giustizia, della pace, dell’uguaglianza, della trasparenza e della democrazia. Questi stessi valori condivisi dalle cittadine e dai cittadini di Montreal sono alla base dei diritti umani riconosciuti dalle Nazioni Unite”

Questa è l’introduzione del messaggio del Sindaco di Montreal Gerald Tremblay pronunciato oggi davanti ad alcuni rappresentanti della comunità Italiana ricevuti in Comune in occasione della presentazione della versione italiana della “Charte montréalaise des droits et responsabilités”.

Il Console reggente Antonio Poletti, ha ringraziato il Sindaco Tremblay per questo importante messaggio di amicizia nei con-

fronti dell’Italia e I vari attori intervenuti nella realizzazione di questo progetto, tra i quali l’Università di Milano e quella di McGill di Montreal. “Un gesto molto significativo che indica la grande sensibilità del nostro Sindaco verso l’integrazione dei popoli e la forte e qualificata presenza della comunità italiana a Montreal, la capitale francofona del Canada. Grazie all’amministrazione del Sindaco Gerald Tremblay, a partire da oggi, questo importante documento di riferimento e di ispirazione democratica per tutti i cittadini di Montreal è disponibile in Inglese, Arabo, Spagnolo, Portoghese, Mandarino, Greco e Italiano” ha dichiarato al termine della cerimonia il Consigliere Giovanni Rapanà.



«Un vasto servizio e l'intera descrizione dei diritti sarà pubblicato nel prossimo quaderno emigrazione che sarà allegato gratuitamente nella nostra rivista di ottobre 2012»

**JE NE VENDS
PAS
L'ASSURANCE,
JE L'ACHÈTE
POUR VOUS!**

Êtes-vous incertain d’être protégé adéquatement?
Protégez votre production et assurez la continuité de vos revenus.
Contactez un expert qui travaille pour vous afin de répondre à vos besoins
d’assurance, que ce soit sur le plan **industriel, commercial**.
Communiquez avec moi si vous avez d’autres
besoins en matière d’assurance-vie, ou assurance maladie grave, assurance hypothécaire,
d’assurance salaire, ou pour toutes soumissions, service immédiat..

Consultez-moi pour votre assurance voyage avant de partir!



Arturo Tridico, C.d’A.A.
Vice-président
Courtier en assurance de dommages
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rentes collectives
514.781.2424



3° edizione del Rally Cento Miglia un altro grande **SUCCESSO!**

Montreal, 11 settembre 2012 – L'8 settembre scorso si è svolta la terza edizione del rally automobilistico Cento Miglia a favore del Children's Hospital di Montreal, Institut de recherches cliniques de Montréal (IRCM) e delle iniziative filantropiche della FCCI. Quest'edizione, sotto la presidenza del governatore Sig. J. Paulin, grande filantropo della nostra comunità, è stata un grande successo. Più di una cinquantina di auto ha preso d'assalto il Centro Leonardo da Vinci. Il rally ha quindi preso il via per le strade di Montreal ed è proseguito al Parc du Domaine Vert a Mirabel per poi finire all'Hangar Aviation Etcetera, dove erano previsti un cocktail dinatoire e una vendita all'asta oltre alla presenza dell'aereo F18 dell'Aeronautica Militare Canadese. I vincitori della 3e edizione del Rally Cento Miglia sono il Sig. Jonathan Lianza et la Sig.na Gabriella Musacchio.

La Fondazione Comunitaria Italo-Canadese ringrazia il comitato organizzatore e i suoi presidenti, i generosi sponsor dell'evento: Desjardins, Meccaniche Veloci, Saputo, Samcon, Ultramar, Pirelli, Aviation Etcetera, Parasuco, Fontina Mondello, Mediavation, Vinipassion, BMW Mini Laval, Bjouterie Italienne, Bjouterie Everest, Andrea Ristorante, Frank & Dino Aliments, Bassé, Agga Cafe, BB Bistro, Distribution GVA, Pietro Mucci Tailleur, Selectcom Telecom, Eventex, Concepts Antoinette e Franca Mazza

Traiteur. La Fondazione Comunitaria Italo-Canadese coglie l'occasione per ringraziare i volontari che hanno contribuito al successo dell'evento.

A proposito del rally Cento Miglia

Organizzato con il supporto della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (FCCI), il Cento Miglia é un rally a scopo filantropico che s'ispira alla leggendaria corsa italiana Mille Miglia. L'intento é quello di riunire una varietà di macchine che percorrano le strade di Montreal e delle zone circostanti con un arrivo da scoprire. Tutti i doni raccolti grazie al Cento Miglia servono a sostenere Children's Hospital di Montreal e Institut de recherches cliniques de Montréal (IRCM) e le opere filantropiche della FCCI. Organismo senza scopo lucrativo, la FCCI fu creata nel 1975 con l'obiettivo di raccogliere i fondi per assicurare la continuità e la promozione degli organismi filantropici. Per maggiori informazioni, vogliate visitare il sito internet. www.fcciq.com.



De gauche à droit : Paul Prévost, Colonel de Commandant d'escadre— 3e Escadre Bagotville, Jos Paulin, Président de la 3e édition du Rallye Cento Miglia, Carmine D'Argenio, Président de la FCCI, L.H. (Tico) Rémillard, lieutenant-colonel, Chef des Opérations 3e Escadre Bagotville.

The Cento Miglia Rally - Another Incredible Success!

Montreal, September, 11th 2012- On September, 8th the third edition of the Cento Miglia Rally took place, with all profits from the event going to the Montreal Children's Hospital, the Institut de Recherches Cliniques de Montreal and other philanthropic initiatives which the FCCI supports. Under the presidency of FCCI governor Mr. Jos Paulin this year's edition of the event was a huge success! More than fifty cars arrived at the Leonardo da Vinci Center in the early morning hours, eagerly awaiting to begin the illustrious race. Once departed from the starting line participating automobiles made their way through the streets of Montreal- following the trail to the Parc du Domaine Vert in Mirabel. The challenging but enjoyable route finally ended at the Aviation Etcetera Hangar where delicious

cocktails, an exciting auction and an impressive F18 Canadian Military airplane awaited guests. The winners of this edition of the Cento Miglia Rally were Mr. Jonathan Lianza and Ms. Gabriella Musacchio.

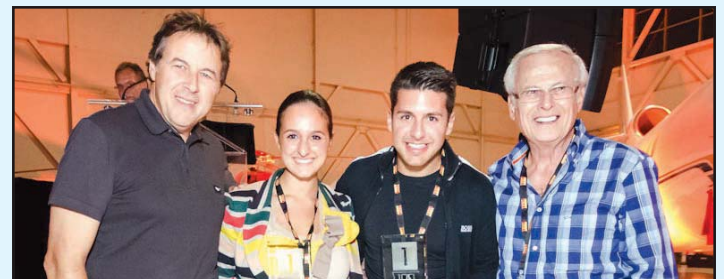
The Italian Canadian Community Foundation would like to thank the organizing committee, the committee president and the events' many generous sponsors- Desjardins, Meccaniche Veloci, Saputo, Samcon, Ultramar, Pirelli, Aviation Etcetera, Parasuco, Fontina Mondello, Mediavation, Vinipassion, BMW Mini Laval,

Bjouterie Italienne, Bjouterie Everest, Andrea Ristorante, Frank & Dino Aliments, Bassé, Agga Cafe, BB Bistro, Distribution GVA, Pietro Mucci Tailleur, Selectcom Telecom, Eventex, Concepts Antoinette and Franca Mazza Traiteur. The Foundation would also like to thank its' many volunteers, who helped make the event a success.

Organized with the support of the Italian Canadian-Community Foundation (FCCI), the Cento Miglia is a not-for-profit rally inspired by the legendary Mille Miglia race in Italy. The purpose of the event is to gather a variety of automobiles, which follow a predetermined route to an unknown surprise final location! All funds raised from the Cento Miglia event will go to the Montreal Children's Hospital, the Institut de Recherches Cliniques de Montreal and the FCCI's various initiatives.

A not-for-profit organization, the FCCI was started in 1975 with its main mission being the raising of funds in order to ensure the continuity and promotion of various philanthropic organizations. For more information, please visit our web site at: www.fcciq.com.

Remise du Premier Prix aux gagnants.



De gauche à droit : Carmine D'Argenio, Président de la FCCI, Jonathan Lianza, Gabriella Musacchio, J.Paulin, Président de la 3e édition du Rallye Cento Miglia.

L'association Espérance de vie Enfants du Monde



L'Association Espérance de vie Enfants du Monde a pour mission d'appuyer l'oeuvre de Sr Pierre-Anne Mandato et de la communauté des Soeurs de Charité de Ste-Marie. Nous voulons vous sensibiliser à la réalité que vivent quelque part dans le monde des enfants de tous âges. Lors d'un récent voyage en Amérique du Sud, Sr Pierre-Anne Mandato a constaté l'importance de l'aide apportée par divers organismes de bienfaisance qui s'occupent de façon particulière des enfants. Au Chili, la communauté a ouvert un « Comedor » (salle

à manger) qui permet aux enfants pauvres de venir se nourrir à raison de trois fois par semaine. Au sud du Pérou, à Tacna, elle a vu des milliers de gens déplacés à cause d'un tremblement de terre et qui se retrouvent dans des petites cabanes: « J'ai vu des personnes âgées et surtout des enfants complètement délaissés et abandonnés. » Ils ont besoin de notre aide.

Espérance de vie Depuis quelques années, l'Association accueille durant l'été des enfants de la Biélorussie. En effet, pour éliminer la radioactivité due à l'explosion de Tchernobyl, ils doivent sortir du pays à quelques reprises pour changer d'air et se nourrir convenablement. Même après 25 ans, plusieurs personnes meurent ou vivent avec des infirmités dues aux effets nocifs de cet environnement contaminé qui cause plusieurs maladies, tout particulièrement le cancer de la glande thyroïde.

Enfants du Monde Qu'ils vivent au sud, au nord, à l'est ou à l'ouest du globe, des enfants nous tendent la main. Seriez-vous capable de détourner votre regard et d'ignorer cette souffrance?

Espérance de vie-Enfants du Monde est un organisme de bienfaisance qui a pour mission d'aider des enfants et d'augmenter leur espérance de vie. Nous avons besoin de vous! Votre don aura une valeur durable; il aidera l'Association à poursuivre sa mission, soit de donner aux enfants du monde une meilleure qualité de vie.



CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENT

Joe Starnino, avocat Starnino Mostovac

VICE-PRÉSIDENT

Lynda Marcogliese, conseillère financière
CIBC Wood Gundy Valeurs mobilières

SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

Rosina Mucci, comptable agréée Roll Harris et associés

ADMINISTRATEURS

Damiana Cavallaro, notaire

Silvano Clemente,

Courtier en assurance de dommages Groupe D'Onofrio

Sr Pierre-Anne Mandato, directrice générale Hôpital Marie-Clarac

Émilia Mattei, VP Ventes Clortech Tools inc.

John Palazzo, conseiller Magnus Poirier

Jacques Poirier, vice-président Magnus Poirier

Gérard Séguin, conseiller Communications Edico inc.

Sr Marie-Hélène Sirois, directrice Camp Mère Clarac

Diane Rinaldis, administratrice

Mike Tiseo, directeur Magnus Poirier

Massimo Pacetti

Deputato di Saint-Léonard / Saint-Michel



5450 Jarry E. suite 102, Saint-Léonard (QC) H1P 1T9

☎ : 514-256-4548

☎ : 514-256-8828

Libéral

Canada

Librairie
Pages & Co.

9250 boul. Lacordaire
Saint-Léonard, Québec
H1R 2B7

T. 514.807.4773

English Books
Libri Italiani
Livres français



Betty DelRe
Propriétaire

www.pagesandco.com

Le Groupe Ray Monahan remet 45 000\$ à la Fondation de l'Hôpital de Montréal pour Enfants

VILLE SAINT-LAURENT, le 27 juin 2012 – Le Groupe Ray Monahan, qui réunit les concessions Montmorency Ford Lincoln, Boulevard Dodge Chrysler Jeep RAM, Boulevard FIAT et Saint-Laurent Hyundai Equus, a amassé la somme de 45 000 \$ au profit de la Fondation de l'Hôpital de Montréal pour Enfants. C'est à l'occasion d'un cocktail tenu dans la prestigieuse salle de montre du Studio FIAT, nouvelle concession du groupe depuis février dernier, que monsieur Roger Desautels III, vice-président et directeur général, a procédé à la remise du chèque. Ce don vise à appuyer la recherche du



À gauche, le docteur Sherif Emil, directeur de la Division de chirurgie générale pédiatrique à l'Hôpital de Montréal pour enfants, M. Greg Rokos, président de la Fondation de l'hôpital de Montréal pour enfants, M. Francisco Miele, conseiller de la Ville dans l'arrondissement Saint-Laurent et M. Roger Desautels, Directeur Général de Boulevard Dodge Chrysler Jeep RAM et Studio FIAT.

docteur Sherif Emil, directeur du Service de chirurgie générale pédiatrique de l'Hôpital de Montréal pour Enfants, qui porte sur le reflux gastro-œsophagien chez les enfants et les alternatives à la chirurgie. « La force du groupe est mise à profit afin de supporter une cause qui nous tient à cœur, celle des enfants. Nous sommes très fiers du montant recueilli et espérons que ce don contribuera à l'important travail du docteur Emil et de son équipe auprès des jeunes patients » a fait savoir monsieur Desautels. Afin d'amasser cette somme, les concessionnaires du groupe ont prélevé un pourcentage sur chaque vente de véhicule ainsi que sur chaque changement d'huile effectué au cours de la dernière année.

En route pour une deuxième année

Depuis le 1er mai, le groupe a amorcé sa deuxième campagne au profit de la Fondation. « Avec l'optimisme de notre équipe des ventes et l'arrivée récente de Boulevard FIAT au sein du groupe, nous avons bon espoir que 2013 nous permettra de faire le plein à nouveau pour la Fondation » a in-

diqué monsieur Desautels, spécifiant que cette collaboration avec la Fondation tiendra la route pour de nombreuses années encore.

À propos de la Fondation de l'Hôpital de Montréal pour Enfants

La Fondation de l'Hôpital de Montréal pour Enfants du Centre universitaire de santé McGill a été fondée en 1973 et sa mission consiste à soutenir l'excellence des soins prodigués. À cette fin, la Fondation contribue à l'achat d'équipement médical de pointe, soutient la recherche en médecine pédiatrique ainsi que l'avancement de l'enseignement en médecine pédiatrique. Pour

obtenir de plus amples renseignements sur la Fondation de L'Hôpital de Montréal pour Enfants, veuillez consulter le site www.fondationduchildren.com

À propos du Groupe Ray Monahan

Joueur important de l'industrie automobile dans la région de Montréal, le Groupe Ray Monahan réunit quatre concessions, soit Montmorency Ford Lincoln, Boulevard Dodge Chrysler Jeep RAM, Boulevard FIAT et Saint-Laurent Hyundai Equus. Offrant de prestigieuses salles de montre ainsi que des centres de service équipés à la fine pointe de la technologie, le groupe compte plus de 200 employés. Service et excellence sont au cœur de la mission de cette solide entreprise, qui vend plus de 5000 véhicules par année.

Pour plus d'informations :

www.montmorencyford.com / www.boulevarddodge.com / www.hyundai-montreal.com / www.boulevardfiat.ca

L'accogliente Ristorante "I Sensi" vi invita a gustare le sue prelibate pietanze preparate dallo Chef Franco Gallo e dai suoi assistenti Daniele e Tommy con l'accoglienza del titolare Rocco Moscatiello

Ai nuovi abbonati alla rivista "La Voce" invieremo in omaggio un certificato di \$25.

RISTORANTE
isensi

di Rocco Moscatiello

156 Bélanger, Montreal, QC. H2S 1C7
T. 514.277.7755 - F. 514.277.9400
www.isensi.ca • info@isensi.ca

Cité Poste CFG inc.
6755 route 132
STE-CATHERINE QC J5C 1B6

tel: 450 635 8489
fax: 450 635 2402
yves@citeposte.com

BENVENUTI - BIENVENUS
DALLO CHEF TONY

La vraie gastronomie "italienne" dans votre assiette.

◇◇◇

La nostra gastronomia piace a chi ama l'arte del mangiar bene!

RESTAURANT
Piccola Italia
FINE CUISINE ITALIENNE

6701 BOUL SAINT-LAURENT, MONTRÉAL QC H2S 3C8
TEL.: 514.270.6701 • FAX: 514.270.0389
WWW.RISTORANTEPICCOLAITALIA.COM

La Voce incontra i generosi e appassionati golfisti al Club di golf Saint-Raphaël sorprendendo numerosi leaders quebecchese durante la cena a scopo di raccolta fondi per la Fondazione des amis della scuola bilingue "Notre-Dame de Sion" (West island de Montreal). Presidente d'onore il dinamico Tony Loffreda, Chef, Groupe des Entreprises Nationales, Québec & vice-président régional, Services financiers commerciaux



Da sinistra: Guy Ruest (architetto per eccellenza) Mathieu Dandenault (Campione di hockey della lega canadese per 3 coppe stanley). Tony Loffreda, presidente d'onore della serata, Sergio Mommesso (Campione d'hockey nella lega canadese), George Thomas (animatore e DJ).



Bienvenue à tous!

Le Golf Saint-Raphaël, un club où l'on peut conjuguer affaires et détente

Le Golf Saint-Raphaël est l'endroit idéal pour organiser des réunions d'affaires et événements corporatifs.

Que ce soit dans notre salle de conférence pouvant accommoder jusqu'à 16 personnes ou dans nos salles de banquets pouvant accommoder jusqu'à 350 personnes, les salles sont disponibles durant toute l'année.

Quoi de plus agréable que de réunir travail et détente dans un même endroit? Conférence et petit déjeuner le matin, suivi d'un lunch au bistro et de départs pour le golf en après-midi. Et pourquoi pas finir la journée en beauté avec un cocktail sur la terrasse suivi d'un succulent repas dans notre salle à manger ?

Du côté restaurant, que ce soit à la salle à manger ou sur la terrasse couverte, vous y retrouverez une cuisine italienne et internationale raffinée ainsi qu'un service à la hauteur de vos attentes, le tout dans un cadre champêtre.

Pour de plus amples informations pour tout genre d'événement, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

514.696.4653 x222 www.golfstraphael.ca, Info@golfstraphael.ca
1111, rue de l'Eglise, 11e Bizard, Québec, H9C1H2





Il Québec e il "resto del Canada" ...

Coloro che si battono perché il Québec diventi uno stato sovrano ossia si stacchi dal Canada - anzi dal "resto del Canada" come si è soliti dire - sottovalutano secondo me certe conseguenze che potrebbero rivelarsi invece molto gravi. E le sottovalutano grazie all'espressione "il resto del Canada": formula tutta fatta, ma ingannevole, che dà di un Canada amputato del Québec un'idea unitaria, compatta, dotata di una sola voce. In realtà non esiste un "resto del Canada" inteso in senso unitario. Esistono diverse entità: le province e i territori, cui si ridurrebbe un Canada privato del Québec. Il Québec attraverso il "patto federativo" non si è congiunto ad un "Canada inglese" bell'e fatto, il quale ritornerebbe ad essere tranquillamente tale dopo il distacco del Québec. La Confederazione è nata dall'unione di colonie. E vi sono state altre parti del territorio canadese che si sono unite alla Confederazione solo in seguito. Quindi venendo meno il Québec, verrebbe meno la voce unitaria della "Confederazione Canadese" o ciò che rimarrebbe di essa, poiché verrebbe meno il patto federativo; in sostanza verrebbe meno il Canada, dal momento che il Québec non è una semplice costola che possa essere asportata da un "costato" che resta comunque vitale e funzionante. Il Québec, staccandosi, provocherebbe una gravissima amputazione che creerebbe due tronconi (alla "Pakistan-Bangladesh"): uno situato all'Ovest e l'altro all'Est. Su un Canada così amputato agirebbero inevitabilmente svariate forze attrattive verso nuove coesioni e aggregazioni... Il potente magnete statunitense non mancherebbe di sollecitare certe parti di questo Canada spezzato in due ad entrare nel proprio girone...

Vi è un'altra maniera di prevedere lo svolgimento delle cose, altrettanto pessimistica però. Con la secessione del Québec, il Canada

rimarrebbe tale e quale sul piano interno ed internazionale. Ma questo famigerato "resto del Canada", ammesso pure che sussista come entità unitaria, non vorrà o non potrà negoziare un divorzio attraverso una divisione pacifica dei beni (non dimentichiamo: in gran parte retti dal "regime matrimoniale" della "comunione" e non della "separazione") accettando inoltre, senza battere ciglio, l'interezza del nuovo confine, e negando alle enclave poste all'interno del Québec il diritto alla separazione. Sorgerebbe poi il problema degli Aborigeni canadesi e dei loro territori ancestrali... Queste "Prime Nazioni" (che, particolare non proprio insignificante, hanno facile accesso alla rete di distribuzione dell'elettricità dalla Baie-James fino a noi) potrebbero non considerare un Québec separato un interlocutore degno di loro e capace di sostituire per intero la tradizionale "Corona".

Per non parlare del problema del dollaro canadese...

È con reticenza che mi avventuro sullo scivoloso terreno delle previsioni geopolitiche, considerato anche il fatto che io sono un "importato", come ci chiamavano in un passato non così lontano.

Ma, dopo anni, ritengo che sia ormai lecito anche per me fare certe previsioni, che spero sbagliate. E alle previsioni già fatte, aggiungerei quest'ultima: il "Resto del Canada", che esista o non esista come un tutto omogeneo e che sopravviva o

non sopravviva al distacco del Québec, non potrebbe mai perdonare al Québec di aver messo fine ad un sogno: il Paese "a mari usque ad mare". Dopo tutto, in Canada, i "francesi" da sempre considerano gli "inglesi" capaci delle peggiori crudeltà e perfidie... Ebbene, io non credo che i famigerati "inglesi", rafforzati dalle nuove leve del multiculturalismo, si dimostrino questa volta buoni, pazienti, comprensivi e diano un tranquillo e generoso assenso alla disgregazione del proprio paese.

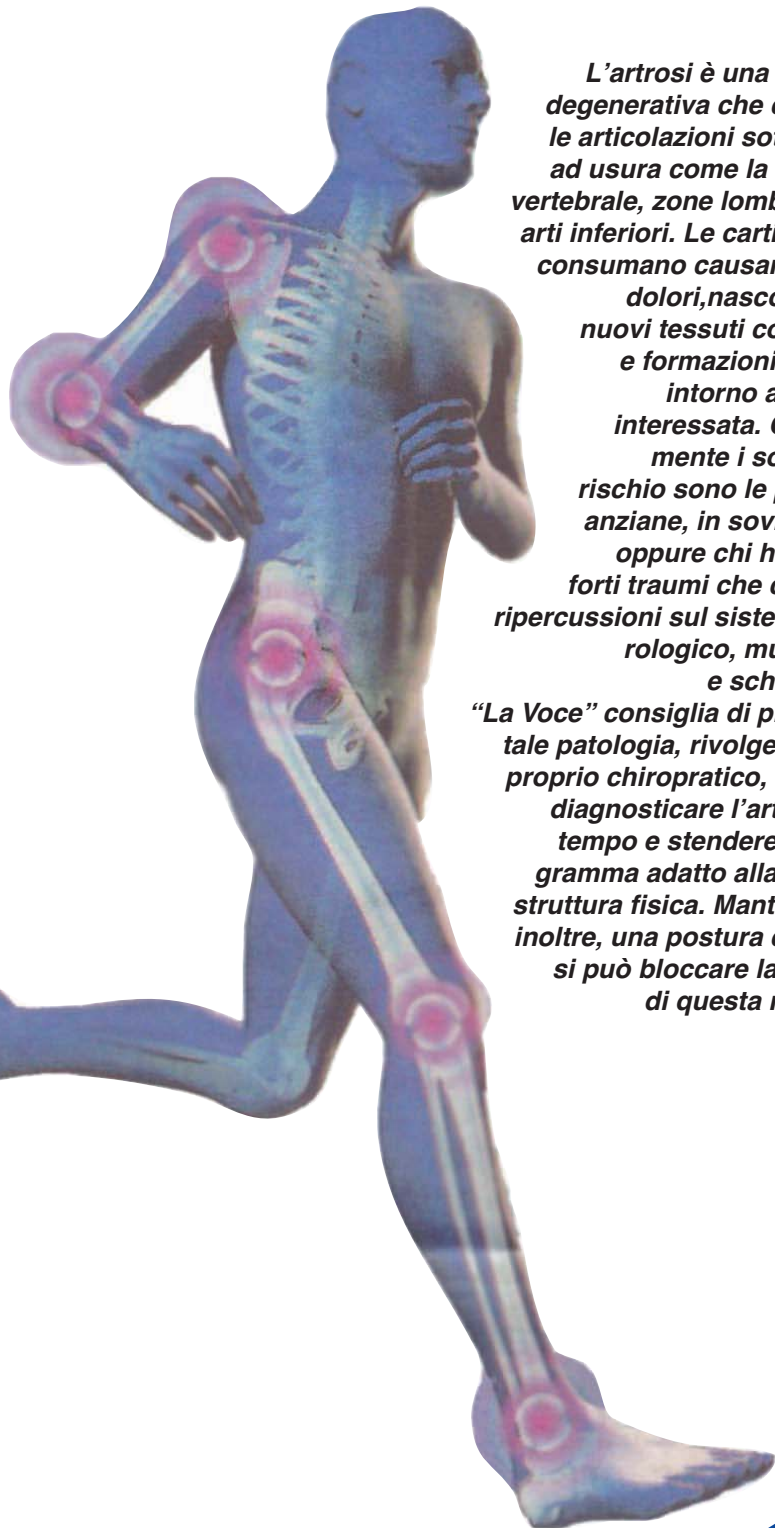
Claudio Antonelli



	Euromarché Latina 11847, rue Lachapelle Montréal 514-331-5879	Euromarché de l'Ouest 1125, rue Hyman Dollard-des-Ormeaux 514-684-1970	Euromarché Bellerose 134, boul. Bellerose Est Vimont Laval 450-663-2222	Euromarché St-Michel 10181, boul. St-Michel Montréal-Nord 514-955-5825	Euromarché du Village 323, Chemin Bord du Lac Pointe Claire 514-426-4343
	EURO MARCHÉ				
NUOVO!					
Euromarché Fleury 224, rue Fleury Ouest Montreal 514-387-7553					



Artrosi: come nasce e come combatterla



L'artrosi è una malattia degenerativa che colpisce le articolazioni sottoposte ad usura come la colonna vertebrale, zone lombari e gli arti inferiori. Le cartilagini si consumano causando forti dolori, nascono così nuovi tessuti connettivi e formazioni di osso intorno alla zona interessata. Generalmente i soggetti a rischio sono le persone anziane, in sovrappeso oppure chi ha subito forti traumi che causano ripercussioni sul sistema neurologico, muscolare e scheletrico.

“La Voce” consiglia di prevenire tale patologia, rivolgendosi al proprio chiropratico, che può diagnosticare l'artrosi per tempo e stendere un programma adatto alla propria struttura fisica. Mantenendo, inoltre, una postura corretta, si può bloccare la nascita di questa malattia.



Système d'amincissement au laser


Révélez votre vraie silhouette



Amincissement de 3 pouces GARANTI*

ZERO douleur
ZERO Chirurgie
ZERO Convalescence
ZERO Effets secondaires

*Détails en clinique

 * Détails en clinique



Spa de Westmount

1, Westmount Square, suite C510
Westmount, QC H3Z 2P9
Tél. 414 663-5000

Zerona Westmount

320, Avenue Victoria, suite 2
Westmount, QC H2Z 2M8
Tél. 514 488-1111
zeronawestmount.ca



Il rappresentante del Canada Giovanni Rapanà.

CGIE, alla plenaria seminari su rappresentanza e lingua

(NoveColonne ATG) Roma - "La prossima assemblea plenaria del Consiglio generale degli italiani all'estero si terrà presso il ministero degli Affari esteri dal 26 al 30 novembre. Due giorni della settimana, mercoledì 28 e giovedì 29, saranno dedicati a due differenti seminari. Il venerdì, invece, sarà il giorno affidato alle conclusioni". A parlare è il segretario generale del Cgie, Elio Carozza che mercoledì 19 settembre, in occasione del secondo giorno di riunione del comitato di

presidenza del Cgie, ha fatto il punto sui lavori "in corso" e quelli che verranno. Assicurando una cosa su tutte, "guardiamo al futuro", Carozza ha posto in modo particolare l'attenzione sui seminari: "Organizzeremo quattro seminari sulle politiche degli italiani all'estero. I primi due sono in programma a novembre. Uno affronterà il tema della rappresentanza degli italiani nel mondo, nell'altro si discuterà di lingua e cultura italiana all'estero". Una vera novità dunque per il Consiglio generale degli italiani all'estero che in sostanza, trasformerà i giorni dell'assemblea plenaria in giornate seminariali che "vedranno la partecipazione - assicura Carozza - di esponenti del ministero, del Cgie e delle Regioni". Si le Regioni, che erano presenti già alla riunione del comitato di presidenza: "All'incontro - spiega Carozza - hanno partecipato i rappresentati di sei regioni d'Italia. Tra queste Friuli Venezia Giulia, Molise, Toscana, Emilia-Romagna. C'è la voglia di lavorare, c'è la voglia di collaborare". "Entro il primo semestre del 2013 invece - conclude il segretario del Cgie - verranno messi in calendario un seminario su servizi e informazione e uno sull'assistenza". Ma è sul seminario di lingua e cultura che Carozza pone più volte l'accento: "E la questione delle questioni, è la politica delle politiche". Conclusi i lavori del comitato di presidenza, il segretario generale del Consiglio generale degli italiani all'estero ha fatto riferimento anche al nuovo direttore generale per Politiche migratorie del Mae. "Cristina Ravaglia è una donna determinata" ha detto Carozza, che ha poi aggiunto: "Sono sicuro terrà conto dei nostri lavori". Il segretario ha parlato anche del "clima" che si respira alla Farnesina e dei nuovi rapporti col governo ("qualcosa è cambiato"): ha parlato di ascolto e dialogo, di "segnali positivi", e, soprattutto della "volontà di portare innovazione". "In più occasioni abbiamo apprezzato il confronto e il rispetto del ministro Terzi così come del sottosegretario agli Esteri Staffan De Mistura. Da De Mistura anche in occasione della riunione del Comitato di presidenza abbiamo avuto segnali di attenzione". "Certo - è la riflessione tanto necessaria quanto realistica di Carozza - stiamo attraversando un momento difficile. Il nostro Paese vive un momento critico e sappiamo bene che la politica per gli italiani all'estero è una materia complessa e difficile. Questo non è il momento politico adatto per parlare di riforma. Piuttosto - marca più volte Carozza - dobbiamo parlare di rappresentanza. Non ci sono più i tempi per parlare di riforma e, in realtà, abbiamo già perso molto tempo. Tre anni". "E' il momento - continua - di dire qual è il

modo migliore di rappresentare gli italiani all'estero ma bisogna farlo ora, per portare le nostre conclusioni all'attenzione delle forze politiche che si preparano alle elezioni". Quello che conta ora per Carozza, dunque, è la rappresentanza. E attenzione: "Non parliamo di riforma di Comites e Cgie - precisa - ma di come intendere la rappresentanza degli italiani all'estero oggi. Bisogna pensare a come la rappresentanza può essere più efficace, più vera. Dobbiamo dare al parlamento elementi in più per poter fare una legge elettorale che dia conto della nuova realtà dell'emigrazione". E, infatti, la macchina organizzativa è già partita: "Abbiamo a lavorare con una nuova visione delle cose. Sono stati costituiti due gruppi di lavoro - spiega Carozza - uno per il seminario sulla rappresentanza, l'altro su quello dedicato a lingua e cultura. Il primo si riunirà già nella prima decade del mese di ottobre. I gruppi composti da due esponenti del governo, due del Cgie e due delle regioni, lavoreranno alla preparazione dei seminari a cui parteciperanno le forze politiche e i parlamentari. Non si tratta però di un momento di arrivo, ma di partenza. Non nega, Carozza, qualche timore riguardo ai fondi: "Siamo preoccupati per la finanziaria 2013. Abbiamo paura di nuovi tagli". Non poteva mancare poi, un ricordo affettuoso e sincero per Andrea Amaro, il vice segretario del Cgie scomparso a fine luglio: "Era un uomo importante con cui mi confrontavo quotidianamente. Ho perso un grande punto di riferimento: un grande uomo e un grande amico".

Grido di allarme dall'Argentina

— Riceviamo e pubblichiamo —

Caro Direttore,

non è mia intenzione fare anti politica ma il fatto è che, da qualche tempo a questa parte, TG1, TG2 e TG3 non fanno altro che diffondere scandali sul maneggio dei fondi (nostri) che lo Stato dà ai partiti politici per la loro sussistenza. S'è cominciato con Franco Bel-sito, Lega Nord, che manteneva come principi tutta la famiglia Bossi, (e lui non ne sapeva niente?). Poi ne è seguita la vicenda del Sen. Luigi Lusi, che si sarebbe fregato 23 milioni di euro della Margherita, (e Rutelli non ne sapeva niente?). In questi giorni è scoppiato lo scandalo dei consiglieri della regione Lazio, il cui capo gruppo del P.D.L. Franco Fiorito, ha ammesso che con i fondi assegnati alla regione si facevano spese folli, sprechi di ogni genere, vacanze, ristoranti, pure la spesa al supermercato, (e la Polverini non ne sapeva niente?). E a me, in 10 anni, hanno aumentato la mia pensione 18 (diciotto) euro. Noi, poveri pensionati, avevamo almeno la soddisfazione di sapere che il Senatore Luigi Lusi, malgrado il caldo che faceva a Roma, si stava godendo il fresco nel carcere di Rebibbia. Ma è durata poco questa soddisfazione. Il giudice, infatti, gli ha concesso gli arresti domiciliari in un convento dove, con i fratelli francescani potrà riflettere sul cosa fare con i 23 milioni fregati alla Margherita. E campa cavallo che l'erba cresce. Un affettuoso saluto.

Giorgio Balestra



Toronto conquista Maria Grazia Cucinotta che riceve la stella all'Italian Walk of Fame

La CSNA, Confederazione Siciliani Nord America, in collaborazione con l'Associazione Culturale l'Altra Italia, il **Contemporary Italian Film Festival** e la **Confederazione Siciliana dell'Ontario** ha organizzato e promosso un evento culturale con la proiezione del Film **il Postino** presso il Cinema AMC di Toronto.

Tra il pubblico circa 300 i partecipanti con i vari rappresentanti e membri delle Associazioni siciliane, e della comunità Italo-Canadese. Alla manifestazione ha partecipato l'attrice Italiana Maria Grazia Cucinotta di origine siciliana e che ha ringraziato per il caloroso benvenuto gli organizzatori e l'intera platea, rispondendo alle domande da parte del pubblico e moderate dal giornalista Cristiano De Florentis riguardanti "il Postino".

Per la collettività siciliana in Canada, **Anthony Avola**, l'ex Presidente del Congresso Italo Canadese **Domenico Campione** e **Domenico Renda** hanno presentato un riconoscimento come ricordo della sua presenza in Canada.

Arrivato dal Texas il **Com.Te.Vincenzo Arcobelli** cofondatore dell'organizzazione siciliana in Nord America ha ringraziato gli organizzatori, ed ha apprezzato l'impegno dell'Altra Italia e delle altre Associazioni presenti, nel promuovere iniziative culturali, consegnando a nome del **Pres. Puccio** e di tutta la **CSNA** la medaglia simbolo dell'organizzazione. Arcobelli si è congratulato con l'attrice Cucinotta per aver ricevuto la **Stella dall'Italian Walk of Fame di Toronto**, un premio internazionale prestigioso che fa onore all'Italia, rivolgendosi a Maria Grazia che è anche Ambasciatrice della CSNA, di continuare sempre con le doti che la contraddistinguono per semplicità, umiltà, generosità, solidarietà e bellezza interiore e di essere il nostro orgoglio siciliano ed italiano nel mondo. Diversi i messaggi di Augurio arrivati alla Cucinotta, incluso quello dell'attore di fama internazionale **Giancarlo Giannini** che ha ricevuto la Stella del Walk of Fame di Toronto nel 2010. Maria Grazia Cucinotta commossa dalla calorosa accoglienza si è fermata a lungo per fare autografi e foto con i partecipanti all'evento.

Organizzatori della Manifestazione culturale da destra il pres. Alaimo della Confederazione Siciliana dell'Ontario, Dominik Renda Chairman della CSNA, Anthony Avola Past President, Campione Past President del Congresso Italo Canadese, Vincenzo Arcobelli Cofondatore CSNA, Maria Grazia Cucinotta, Maurizio Magnifico dell'Associazione Altra Italia, Cristiano De Florentis Giornalista.



Inaugurazione della Stella a College St -Little Italy, da sinistra Jim Bertucci Cofondatore Italian Walk of Fame, Maria Grazia Cucinotta, Vincenzo Arcobelli, Anthony Avola, da dietro Marisa Lang cofondatrice Italian Walk of Fame



I Cofondatore della CSNA Arcobelli consegna la medaglia alla Cucinotta



La CIBPA reçoit une subvention fédérale pour un projet commémorant l'internement des Italo-canadiens durant la Seconde Guerre Mondiale

« Le 10 juin 1940 a été un jour marquant pour beaucoup qui, bien qu'innocents, ont été officiellement désignés par le gouvernement canadien comme des étrangers ennemis à la suite de la déclaration de guerre contre l'Italie fasciste. « Des milliers d'hommes et de jeunes garçons ont été arrêtés et déportés vers des sites de détention avant d'être transférés dans des camps d'internement comme celui de Petawawa. » « Les Italo-canadiens, une fois libérés des camps d'internement, ont tenu secret leur histoire, travaillant fort à recréer les liens et à rebâtir leur confiance en ce pays qu'ils avaient choisi. » « Ils ont choisi de garder pour eux-même ce qu'ils avaient vécu, craignant d'être à nouveau la cible du gouvernement, soucieux d'épargner tout inconvénient à leurs enfants, qui allaient devenir cette première génération d'Italo-canadiens à ressentir les retombées négatives de l'internement sur plusieurs plans de leur vie. Par ailleurs, après la Seconde Guerre mondiale, avec l'arrivée au Canada de centaines de milliers d'immigrants italiens, la satisfaction des besoins de base et de nouvelles priorités allaient passer avant toute chose pour ces Italo-canadiens. » « Au fil des générations qui suivirent, on passait sous silence les camps d'internement ou, si on en parlait, c'était pour relater une expérience personnelle, comme s'il s'était agi d'un simple fait familial ou personnel dont il n'y avait aucune fierté à tirer ou pour lequel il n'y avait aucun intérêt à fournir des précisions. » « L'internement des Italo-canadiens au cours de la Seconde Guerre mondiale en raison de la loi sur les mesures de guerre a eu des répercussions durables. Alors que nous nous penchons sur ce chapitre de notre histoire, la CIBPA (chapitre de Montréal), fidèle à sa mission de promouvoir diverses initiatives en faveur des Italo-canadiens depuis plus de 60 ans, est fière d'assumer le rôle de direction

de ce projet commémoratif de l'internement. » La CIBPA, par le biais du le Programme national de reconnaissance historique pour les communautés (PRHC), sous la responsabilité du ministre Jason Kenney, recevra une subvention de 168 376 \$ pour ce projet. La subvention permettra de réaliser, entre autres, la construction et l'installation d'un monument à la Casa d'Italia, la création de 20 reproductions (échelle d'environ 1:6) de l'oeuvre du monument ainsi que la conception d'un guide. Le monument, commémorant l'internement des Italo-canadiens lors de la Seconde Guerre mondiale, sera exposé de façon permanente à la Casa d'Italia située 505, Jean-Talon Est, à Montréal. L'aire d'exposition de l'oeuvre d'art a une superficie de 2 mètres de largeur par 2 mètres de longueur et 3 mètres de hauteur. Installée dans la nouvelle entrée, l'oeuvre recevra l'éclairage de la lumière naturelle filtrant à travers les larges fenêtres donnant sur la rue, et sera visible de l'extérieur. Lors des 20 prochaines années, une reproduction du monument sera remise au récipiendaire du prix CIBPA Personnalité de l'année. Chaque année, la CIBPA honore une personne dont le travail exceptionnel et le dévouement ont eu des répercussions positives tant auprès de la communauté italo-canadienne que sur la société en général. Le guide, un court recueil de témoignages enregistrés et de photos, destiné à accompagner l'oeuvre d'art, sera distribué aux différents chapitres de la CIBPA à travers le Canada ainsi qu'aux principaux organismes italo-canadiens afin de commémorer, pendant plusieurs années, ce chapitre de l'histoire canadienne. Le dévoilement du monument est prévu le 12 décembre 2012 et on anticipe la fin du projet le 14 décembre 2012. Tous ceux qui désirent prendre part au projet sont priés de joindre la CIBPA par téléphone 514-254-4929 ou par courriel info@cibpamontreal.com



Un monumento per non dimenticare

Nel corso degli anni diversi sono stati flussi migratori dall'Italia, devastata dalle guerre e crisi economiche, verso il Canada, paese che incarna i canoni di libertà, giustizia e serenità. Come ogni cosa, però, tutto questo ha un risvolto negativo. I nostri conterranei che negli anni quaranta lasciarono le famiglie e la terra natia non trovarono quello per cui avevano affrontato un viaggio così insidioso.

Una volta in Canada furono arrestati e deportati nei campi di internamento di Petawawa, nel sud dell'Ontario, con un'unica colpa: Essere italiani, figli di un paese fascista.

Una volta liberi cercarono con molte difficoltà di ricostruire una vita e ciò che successe nei campi cadde nel dimenticatoio, fino ad oggi.

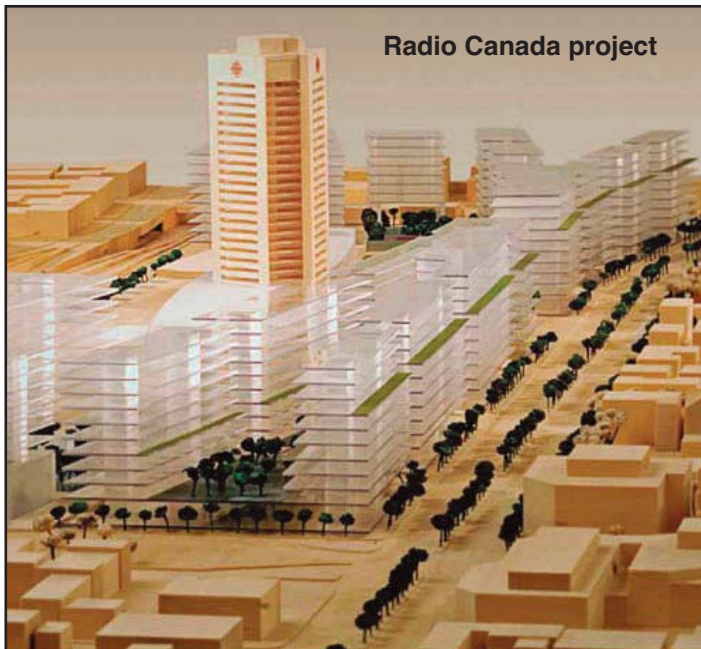
A rendere onore e ad aiutare a ricordare ci sarà la scultura di Egidio Vincelli. Un monumento alto 3 metri e largo 2, sarà posto nell'ingresso principale della Casa d'Italia davanti a grosse vetrate che permetteranno di ammirarla anche passeggiando per la strada.



Gauche à droite: Giovanni Chieffallo, ex officio; Franco L. Ruccolo, Arch., Gouverneur de la CIBPA; Gian Carlo Biferalo, Directeur de la CIBPA; Angela Minicucci, Présidente de la Casa d'Italia; Egidio Vincelli, Sculpteur; Robert Rinaldi, Président de la CIBPA; Marc Marinescu Constantin, sculpteur; Ana Marinescu, fille de Marc; Nick Di Tempora, Président de la campagne de levée de fonds CIBPA 2012; Carole Gagliardi, Domaines Monaco, Mariano De Carolis, DG Caisse Populaire Canadienne Italienne Desjardins; Barbara Pisani, Citoyenneté et de l'Immigration, Gouvernement fédéral.

RADIO CANADA PROJECT

Sembrava ormai un progetto messo da parte, invece, è iniziata la gara d'appalto per la realizzazione de la Maison de Radio- Canada . Verranno selezionate tre imprese che dovranno assicurare i bisogni di 3800 dipendenti. Le proposte verranno analizzate ed approvate entro la fine del 2013 per dar così inizio ai lavori nel 2014.



Radio Canada project

Cette Maquette de Daoust Lestage donne une idée de l'espace que pourrait occuper le futur projet de la Maison de Radio-Canada.

CADILLAC FAIRVIEW

La Cadillac Fairview ha annunciato la nascita di un complesso situato ne centro della città di Montreal. Il piano comprende una torre dedicata agli uffici, formata da 27 piani su Saint Antoine, un complesso di comproprietà di 44 piani con 710 appartamenti su rue da la Montagne ed una terza torre di vetro composta da 25 piani.



Cadilla Fairwiev

IL RISTORANTE OPÉRA CANTERÀ PER VOI CON I SUOI PIATTI PRELIBATI

Si chiama Opera e, per fare onore al nome che gli è stato dato, e' un ristorante dove il menù di ogni giorno è una sinfonia diversa di sapori e gusto. Si trova nella Piccola Italia e, grazie alla fantasia del suo titolare Salvatore, è ormai famoso tra i buongustai di Montreal per il fatto di offrire, quotidianamente, una diversa proposta gastronomica, una "opera prima", come direbbero gli amanti della musica. Una cura ed una dedizione che lo scorso anno è stata riconosciuta con il premio "Ospitalita' Italia".

opéra restaurant
italien
Dans la Petite Italie

6548 St-Laurent • Montréal, Qc. H2S 3C6

Tél. **514.303.0995** • Fax. **514.303.0981**



Da Lillo, ambiente, profumi e freschezza sono all'ordine del giorno



Il ristorante "da Lillo" situato nei pressi della fermata metro Jarry, nel cuore di Villeray, offre ai propri clienti una vasta scelta di carne, come pollo fresco o bistecche, ma anche pesce, pasta e pizza.

IntraMédia Division de / of
datamark systems®

Il team editoriale "La Voce" ringrazia l'Imprenditore Vincenzo Germanotta per averci fornito questi esempi popolari dei nostri avi che rallegrano gli incontri e le tradizioni delle nostre famiglie.



Grande festa per le 65 primavere del fisarmonicista per eccellenza Osvaldo Bino e la sua cara Derma



Questa coppia ogni anno con gli amici si riuniscono per festeggiare e fraternizzare tra di loro, l'estate a Montreal e l'inverno in Florida. Quest'anno per le 65 primavere hanno voluto festeggiarle presso il Ristorante "Le Pirate de Laval", per la sua prelibata cucina.

La sua cara Derma è conosciuta dalla comunità per le sue qualità di consigliera in Design e gioielleria pregiata, presso la rinomata "Creation Paul H", situata nella Piccola Italia di Montreal. Hanno preso parte alla festa oltre agli amici, artisti, musicisti, cantautori, cantanti, anche l'intero coro alpino di Montreal Italo Spagnolo, Salvatore Marsillo, Luigi Varano, Domenico Di Girolamo, Nella Di Girolamo, Lina Varano, Giovanna Furci, (presidente) Ida Marsillo e Raffaella Spagnuolo.

Nelle due foto qui sotto, vediamo la serenata a Pardo Bino e signora, mentre si riconoscono il famoso cantante Carmelito accompagnato da Osvaldo Bino, Tony Intrevado, Tony De Julis, Enzo Russo, Ercole De Cubellis (accosciato) e Gianmarco Bino nipotino di Osvaldo e Derma Barbusci. La sorpresa è stata fatta alla fine della serata, anche dal noto artista Tony Commodari, con la sua chitarra.





VOTRE AGENT **RE/MAX**

1

CATÉGORIE #1
ÉQUIPE 2011
20072008**2009**2010**2011**
CATÉGORIE #1
INDIVIDUELLE
*2000*2001*2003
*2004*2005*2006



É
Q
U
I
P
E

NANCY

FORLINI

T
E
A
M



Réussite
de carrière
exceptionnelle

**TOP 27^E ÉQUIPE
AU MONDE**

Courtier immobilier agréé

RE/MAX ALLIANCE N.F.

Agence immobilière

N'attendez plus...

avec NANCY FORLINI C'EST VENDU!

(514) 374-4000 www.nancyforlini.com

CONTINUA LA FEBBRE DELL'ORO



Per vendere il vostro oro, la signora
Rosie Macchiagodena vi aspetta
da Création Paul H.



Beaubien St-Laurent

bijouterie par excellence

Manufacturiers • Manufacturers
Importateurs • Importers
Au prix du gros • Wholesale
10,14,18K
Or / Gold & Argent / Silver

6500 St-Laurent, Montréal,
Québec H2S 3C6
Tél.: (514) 273-6681
Fax: (514) 274-9416
www.creationpaulh.com

ESIGETE I

Funghi di Calabria

IMPORTATI DA Mario Di Meo
Distributore
C.M.C. Inc.
Import-Export

Tel. 514.385.6445 /
514.381.8935
Fax. 514.385.6446
cmcimports@bellnet.ca



Prodotti degli Appennini Meridionali Italiani
Sila - Pollino e Alburni
CONTROLLATI DA UN ESPERTO MICOLOGO

- 1) PORCINI SILANI (secchi e congelati) Prodotti cosentini
- 2) Pasta "Forte"
- 3) Pasta "Conte"
- 4) Friselle "Spiga d'oro"
- 5) Taralli "Spiga d'oro"
- 6) Confezioni di fichi pregiati
- 7) Confezioni di origano



La Dottorssa GRACE TRIDICO titolare della
clinica chiropratica TRIDICO
è a vostra disposizione.
Per ogni consiglio utile
1.705.942.4325

La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari superando di molto i trattamenti medicali.

32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3



Lazio, Polverini mi dimetto, mando a casa consiglio indegno

(NoveColonne ATG) **ROMA** - Lunedì sera il presidente della Regione Lazio ha comunicato in una conferenza stampa le sue dimissioni irrevocabili anticipate domenica al presidente della Repubblica Giorgio Napolitano e al presidente del Consiglio Mario Monti. L'ormai ex governatore del Lazio ha però sottolineato che come giunta "arriviamo qui puliti". "Da una parte c'è la giunta dall'altra c'è il consiglio – ha sottolineato - che condiziona le decisioni della giunta. Non potevo mai immaginare che di quelle risorse si facesse un uso sconsiderato". "Con la mia decisione" il consiglio, "che non considero più degno di rappresentare il Lazio, interrompe il suo cammino. Li mando a casa io, perché oggi potevano consegnare le loro dimissioni ma non l'hanno fatto. Da domani in poi avranno tanto tempo di fare politica, io ho imparato, l'ho fatta bene e ho intenzione di continuare". "È la prima volta dal 1970 ad oggi che un governatore senza aver fatto nulla si dimette, me ne vado a testa alta, non so se anche gli altri possono fare altrettanto": così Polverini, annunciando le sue dimissioni. "Me ne vado – ha spiegato la Polverini - avendo azzerato i soldi ai gruppi regionali, voglio vedere se chi verrà dopo avrà lo stesso coraggio". "Dico basta – ha aggiunto -, questa situazione non la merita né la mia storia personale né la mia famiglia".



Fiat, Marchionne: confermo impegno per l'Italia



(NoveColonne ATG) ROMA - "Confermo l'impegno della Fiat verso questo Paese": l'amministratore delegato del Lingotto, Sergio Marchionne, ribadisce davanti all'assemblea degli industriali di Torino la volontà di continuare a produrre auto nel nostro Paese, sottolineando che "l'azienda nel suo complesso non è malata, è sana ed è in ottima forma", confermando gli obiettivi per quest'anno (ricavi superiori a 77 miliardi di euro, utile netto tra 1,2 e 1,5 miliardi).

Dopo l'incontro di sabato scorso a Palazzo Chigi, giudicato "soddisfacente" dall'ad, Marchionne lunedì ha sottolineato che "il governo deve fare la sua parte per rimuovere quelle zavorre che stanno ancorando il nostro Paese al passato". "Ho cercato costantemente di coinvolgere in questi 8 anni un partner straniero per la Fiat e non ci sono riuscito. In questo ho fallito" ha ammesso l'amministratore delegato, che però tira diverse stilette, rivolte sia alle case concorrenti che ai suoi detrattori.

"Ben venga la Volkswagen nel nostro Paese, farò di tutto per facilitare il suo ingresso in Italia. Ma l'Alfa Romeo non è in vendita" afferma, lanciando una sfida al colosso di Wolfsburg: "Se vogliono veramente concorrere, vadano in circuiti di Formula 1 e poi ce la vediamo lì.

L'Alfa non gliela do, che vadano a risolvere i loro problemi altrove. Loro un grande problema ce l'hanno con la Seat, se lo vadano a risolvere con le loro forze". Replica invece così, senza troppi giri di parole, a Diego Della Valle: "Non parliamo di gente che fa borse, io faccio vetture.

Quanto lui investe in un anno in ricerca e sviluppo, noi non ci facciamo nemmeno una parte di un parafango. La smetta di rompere le scatole". "Marchionne risponda agli operai, non a me" è stata l'immediata controparte del del patron della Tod's.



Sergio Marchionne

Primarie, Bersani presenta squadra e risponde ad attacchi

(NoveColonne ATG) ROMA - Alessandra Moretti, Roberto Speranza e Tommaso Giuntella. È questa la nuova squadra presentata lo scorso 20 settembre dal segretario del Pd Pier Luigi Bersani per le prossime primarie di coalizione. "Una piccola squadra che organizzerà una grande squadra" ha commentato il leader del Partito democratico. I tre, di età compresa tra i 28 e i 39 anni, si occuperanno di "promuovere e coordinare i comitati, organizzare i volontari, gestire la comunicazione e raccogliere fondi", ha detto Bersani. Nello specifico Speranza, attualmente segretario del Pd Basilicata, dirigerà la squadra; Giuntella, consigliere municipale a Roma, si occuperà di tenere i rapporti con le associazioni e la società civile; Moretti, vicesindaco di Vicenza, sarà la portavoce della campagna. Grande entusiasmo è stato espresso dalla squadra: "Le primarie - ha detto Speranza - ci serviranno per riconnettere politica e società". "Spalancheremo porte e finestre alle idee di quanti vorranno dare un contributo", ha commentato Moretti, mentre Giuntella ha sottolineato l'importanza di quello che "arriverà dai territori". "Alle primarie pensate voi, io ho altro da fare" ha detto Bersani, assicurando che al momento il suo ruolo e il suo impegno è quello di segretario "e prima di tutto ho dei doveri verso il Pd perché il Pd ha dei doveri verso l'Italia". "Sarò molto impegnato a fare il segretario - ha ribadito Bersani - può darsi che, come dice qualcuno, combatterò con le mani legate, ma penso che sia giusto". "Io ho voluto testardamente primarie aperte - ha aggiunto il leader del Pd - e per me rispondono a due problemi di fondo: sono il contributo del Pd e dei progressisti alla riconciliazione tra politica e società. Noi corriamo questo rischio ma guardiamo i cittadini all'altezza degli occhi. Per cortesia - ha detto rivolgendosi agli altri partiti - anche gli altri facciano qualcosa".





Giovanna Giancaspro

OLIO, SALE E PEPERONCINO

- a cura di *Giovanna Giancaspro*

Durante la "Crisi di Ottobre" avevo solo sei anni, di quei giorni ho solo un vago ricordo. Ma certamente, anche se ero un bambino di sei anni, ricordo l'ansia dei miei genitori. Il primo ricordo "negativo" a causa della politica in Quebec che mi rimase impresso, fu l'agitazione pubblica.

Come un timido e insicuro di 13 anni, mi ricordo il passaggio della Legge 101, e condividere la paura dei miei genitori. Ricordo che i miei nonni vendettero la loro casa per una canzone. Mi ricordo che nel 1980, bussavo porta a porta con i miei compagni di squadra di basket del liceo, distribuendo volantini, per difendere il futuro del nostro paese. Mi ricordo l'esodo della famiglia e degli amici. Ricordo il 1995, in piedi in un mare di rosso e bianco, con bordi blu, con due dei miei figli, e sentire una speranza per il nostro futuro. Ricordo la prima volta che ho preso la metropolitana con i miei figli piccoli, dicendo loro di stare zitti, temendo che avremmo avuto dei problemi parlando la lingua inglese. E ricordo, l'attesa con il fiato sospeso, circondato da amici e famiglia, per il 51% "NON". Ricordo la tristezza che ho provato quando i miei amici hanno detto che avevano ritirato il loro bambini dalle scuole francesi, perché avevano paura.

Ed ho realizzato, come sei anni, ero ignaro del disordine politico e sociale, come lo sono i nostri figli. Negli ultimi anni, la nostra economia ha avuto una ripresa. I valori delle nostre proprietà sono aumentati. Abbiamo vissuto insieme in armonia come una società più bilingue. Ho lavorato in una zona prevalentemente francese, con i colleghi francesi e pazienti. Abbiamo condiviso un rispetto reciproco. Abbiamo condiviso amicizie. Ho cominciato a dimenticare. L'ansia che avevo provato in tutta la mia infanzia si ritirò ai bordi della mia coscienza. Mi sono sentito a mio agio, rilassato. Mi sono sentito "a casa". Oggi, con un governo PQ, mi ricordo. Non voglio che i miei figli siano segnati da ansia e paura come me. Non voglio che una recessione economica, disordini politici e sociali. Non

voglio che la nostra provincia unica, varia, con una cultura ricca e bella gente per rivivere la storia mi ricordo. Voglio continuare a sentirmi "a casa". Il mio augurio è per i ricordi dei miei figli, quando pensano della loro "casa" per essere spensierati e felici. Voglio continuare a vivere in Quebec con una cultura di grande diversità, con tutti i miei amici di diversa cultura e lingua.

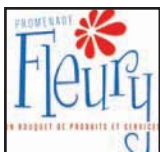


Nuovo cd per Giorgia Fumanti



Giovanna Giancaspro e Giorgia Fumanti, già nostra personalità del mese insieme al sindaco di Montreal. Giorgia si trovava al Briks Café, in centro a Montreal per celebrare l'uscita del nuovo album doppio. Giorgia ha anche eseguito dei brani per gli amici e fan presenti.

Grande festa alla Promenade Fleury



Uno dei momenti della giornata.

Tutti conosceranno la prestigiosa Promenade Fleury una tra le arterie commerciali più proficue della città di Montreal. Ma dopo la chiusura del supermercato IGA e della macelleria i residenti hanno manifestato la preoccupazione per la carenza di negozi alimentari. A tranquillizzare gli animi ci ha pensato il direttore generale della Società dello sviluppo e commercio del quartiere che assicura che nel giro di pochi anni, la Promenade rispecchierà i bisogni e gusti di chi la vive ogni giorno.

Pronta la risposta del noto ristorante "La Molisana" che acquistando l'ex macelleria avvierà un'altra attività familiare. Lo scopo di Giovanna Giancaspro e di suo figlio Micheal è di contribuire al rinnovamento della Promenade. Nell'autunno prossimo inizierà per loro una nuova avventura culinaria, un ristorante dove Micheal, diplomato all'*Institut de tourisme et d'hotellerie du Québec*, promette menù sopraffini. La sua creatività e passione saranno un'ottima base per un fortunato avvio.

"Se un piatto casalingo tradizionale vuoi mangiare, dal Café Gervasi devi andare!"



Café

Gervasi

Fresco sfornato e croccante al vostro gusto ogni giorno

MARIA E MARIO VI ASPETTANO

8593 BOUL LANGELIER
514-327-5540

Licenza completa: Cappuccino, espresso,
TV. Satellite, parcheggio

Restaurant fine cuisine
Italienne & Traiteur

La Molisana
(514) 382-7100

PREMIER FLEURY

Salle de banquets et conférences • Stationnement à l'arrière • Terrasse
Pizza au four à bois • Chanteurs et musiciens pour votre divertissement

1014, Fleury Est, Montréal
info@lamolisana.ca • www.lamolisana.ca

café **Rosso Nero**

2440, FLEURY, AHUNTSIC
INFO: 388-1727

- BOEUF ANGUS
- BOEUF DE L'OUEST A-I
- VEAU DE LAIT ET DE GRAIN
- POULET • LAPIN
- CAILLE • AGNEAU
- PORC
- SAUCISSE
- PORCHETTA
- VIANDE CHEVALINE
- CHARCUTERIE
- FROMAGE LOCAL ET IMPORTÉ
- BUFFET FROIS • PANIERS DE FÊTE
- PRODUITS ALIMENTAIRES D'IMPORTATION
- ETC...

BOUCHERIE MIMMO
Il mago della vera salsiccia barese

VENTE AU DÉTAIL ET EN GROS QUALITÉ ET SERVICE
5144 Jean-Talon Est St-Léonard (Qc), H1S 1K8
Tél. 514.376.1274 / Fax. 514.376.3600

1802, des Laurentides
Laval, Québec
H7M 2P7

RESTO
ROMCAFÉ
BAR

Tel. 450-667-5963

Il ritrovo degli sportivi di Laval

RESTAURANT
GALLO NERO
TRATTORIA

Réservation
955-9111

Service Traiteur
St5138, est Jarry St-Léonard. Qc. H1R 1Y4
Franco Gallo

«Authentique cuisine italienne et fruits de mer»



Pour un tête-à-tête • un dîner d'affaires
un déjeuner conférence

RESTAURANT
le Pirate
de Laval

ALEX DE CIVITA



802, boul. des Laurentides Laval (Québec) H7G 2V9 tél.: (450) 668-0780 • Fax: (450) 668-9297

La solitudine ai tempi dei social networks

— A cura di Emanuela Minuti —



La popolazione mondiale è in costante aumento, i momenti di aggregazione sociale sembrano non mancare mai, eppure la solitudine dell'uomo contemporaneo si insinua come un male incurabile nell'esistenza umana.

Ad enfatizzare poi questa, da molti, definita "solitudine dell'anima" ci hanno pensato i social networks e tutte le diavolerie ad essi connessi: Tablets, iPads, iPods etc...

Siamo in grado di comunicare con i quattro angoli della terra in qualsiasi momento del giorno e della notte, ma ciò non cambia il fatto che spesso ci sentiamo profondamente soli.

La solitudine cede il passo al silenzio e non serve trovarsi in un posto affollato o in mezzo al traffico di una metropoli per scoprire il proprio status di "solitario". I nostri contatti aumentano le nostre possibilità di confronto con i nostri interlocutori vicini o lontani che siano; in realtà manca la vicinanza fisica autentica o addirittura il profumo dell'altro, uno sguardo, una stretta di mano o una pacca sulla spalla; che vale più di mille parole ben confezionate.

Se da una parte siamo portati a biasimare questa condizione, dall'altra non possiamo far altro che riconoscere quanto l'essere soli sia comunque una "condizione ineliminabile della vita". A seconda dei bisogni possiamo parlare della solitudine delle madri, dei numeri primi e dei numeri uno, la solitudine del comico e del satiro o del morente o del filosofo.

A volte questa silente compagna precede un momento di immersione totale nella vita sociale; nella letteratura per es. Giacomo Leopardi inserisce fra gli Idilli il componimento poetico "La vita solitaria". Lo stesso Gesù si prepara alla vita pubblica dopo 40 giorni di vita solitaria nel deserto. Come non citare Friedrich Nietzsche campione del genere, il quale sosteneva che lontano dalla gloria e dal mercato sono nati da che è mondo gli inventori dei nuovi valori. La solitudine è l'incastro delle corde dell'anima, è fascinosa ed eterna, è imprescindibile dall'umano vivere, è dimora segreta della ragione e del sentimento, cambia i limiti che conosce e approda a nuova esistenza.

Quanto chiasso assordante genera questa muta solitudine!

afs sig. Arturo Tridico, sept. 2012
envoi de ; Roberto Priondolo,

Bonjour!

Quelques mots pour vous dire que la "Voce", a été très populaire au parc Carillon de Longueuil!

Dans ce quartier, près des rues Briggs est, St Michel, boul. R. Thérien, (petite Italie de Longueuil), la "pétanque" réunie les italiens des environs. Je leur ai apporté le magazine et, rapidement, ils s'assoient à une table, et tournent les pages lentement... une à une!

Ils jouent au "Goce", 3 jours (soirs) par semaine!

Roberto Priondolo

450 616.9030
garage Tony 450 677.1872

La nostra redazione ringrazia Roberto Priondolo per le gentili testimonianze ed assicuriamo ai nostri lettori la massima garanzia del vostro onesto servizio con professionalità, competenza e rapidità. Chiunque gira a vuoto e che la sua auto lo tradisce, non c'è di meglio che comunicare con i professionisti dell'automobile Tony Priondolo Inc. qui sotto pubblicizzato.

Arturo Tridico (Editore)

UNI PRO

Tony Priondolo Inc.



1616, rue Verchères
Longueuil (Québec)
J4K 2Z7

Tél.: 450-677-1872
Fax: 450-677-9517

Mise au Point électronique
Air Climatisé
Pneus
Remorquage

Tony P. : Propriétaire
Mario P. : Gérant
Roberto P. : Technicien

"La Voce rende omaggio a Lucio Iannuzzi, un "Courtier" onesto e d'esperienza trentennale al servizio della comunità nel campo immobiliare, sempre all'ascolto della sua clientela. Chiamatelo per ogni eventuale acquisto o vendita immobiliare

C.I.M.

Centre immobilier Montréal
Agence immobilière

Lucio Iannuzzi
Courtier immobilier

514.609.8797

lucio.iannuzzi@gmail.com

Il Regalo più grande dell'Astronauta Neil Armstrong

— A cura del COM. prof. Vincenzo Arcobelli —

Ricordo come se fosse ieri l'emozionante visita presso la Nasa di Houston ed in particolare quella fatta alla Sala Operazioni della Missione Apollo 11, dove ho avuto modo di toccare con mano alcuni strumenti di impiego per le comunicazioni e respirare in quella atmosfera da brividi i ricordi tra fotografie memorabili e testimonianze che hanno cambiato la Storia dell'umanità.

Il Comandante della famosissima Missione Apollo 11 era l'astronauta proveniente dall'Ohio Neil Armstrong. Appassionato di volo sin da ragazzino, conseguendo la licenza di pilota all'età di 16 anni, che dopo essersi laureato in ingegneria arrivo' alla Nasa nel 1962 partecipando nel 1966 alla Missione Gemini ,per poi arrivare sulla luna nell'indimenticabile 20 Luglio del 1969.

Di Armstrong considerato dagli americani come uno dei piu' grandi Eroi di tutti i tempi si ricorda ancora quella frase " Questo e' un piccolo passo per l'uomo ,ma un balzo da gigante per l'umanita' ". Quel passo , quell'impronta del suo scarpone rimarra' indelebile e per sempre sulla Luna ,un monumento storico .

L'astronauta che purtroppo ci ha lasciati all'età di 82 anni ha fatto un grande regalo nella magica notte del 20 Luglio 1969, cambiando la storia dell'umanità e di realizzare un grande sogno , quello di vedere la Terra dallo Spazio , ancora oggi si ricorda quella vibrante trasmissione in diretta condotta dal mitico giornalista Rai Tito Stagno e con centinaia di milioni di telespettatori incollati al video schermo da tutte le parti del mondo. Durante la mia visita alla Nasa alcuni Astronauti ed Ingegneri nonche' esperti di missioni aerospaziali mi hanno testimoniato che il margine di rischio per la missione era del 50 % ,quindi vi potete immaginare , che vi furono delle serie difficoltà ,superate dalle capacita' straordinarie di pilotaggio,coraggio e freddezza da parte di Neil Armstrong, caratteristiche per cui fu molto probabilmente selezionato per comandare la Navicella Spaziale. L'astronauta Armstrong dopo il successo della Missione ed essere diventato tra le celebrita' piu' acclamate ,dimostro' sempre il suo



Arcobelli che consegna un attestato di riconoscimento all'Astronauta Italiano Paolo Nespoli.



Com.Te Arcobelli nella Sala Operazione della Missione Apollo 11, oggi disattivata Nasa di Houston.



Arcobelli insieme all'astronauta Hans Scjlegel

carattere freddo, riservato , raramente appariva in pubblico,di poche parole.Dopo il congedo dall' Agenzia Aerospaziale , insegno' presso l'universita' a Cincinnati dedicando molto tempo alla sua Fattoria, anche se alle persone piu' vicine ultimamente gli confidava che gli mancava l'emozione di volare . Il grande Armstrong al di la' del regalo ha lasciato in eredita' quei valori che bisogna seguire come il coraggio, lo slancio , la voglia di migliorarsi ed avere quello spirito

di esplorazione che e' stato di esempio negli anni 60 . All'Aviatore Astronauta Armstrong i Nostri piu' Alti Rispetti!



Pour les grandes et petites occasions!

« Une pastificio n'est pas une fabrique c'est un temple. En Italie, la pasta ce n'est pas seulement la pasta, c'est la famille. La mama. Une pastificio est un temple dans lequel on travaille la pasta à la main avant de la couper en papardelle, en tagliatelle, avant de la fourrer avec du veau ou du ricotta pour en faire des agnolotti, des cappelletti, des tortellini, des ravioli. »
Pierre Foglia, La Presse, 07/02/2006



Marché Jean-Talon
7070, rue Henri-Julien Mtl
514 274-4443
www.pastificio.ca

Il Pastificio Sacchetto lo trovate anche al Centropolis di Laval: Centropolis Laval 2888, avenue Du Cosmodome, Laval, QC H7T 2X1 - Tel. (450) 686-9222



In Cina il più grande impianto elettrico del mondo

E' una realta' la Diga delle Tre gole, una delle opere piu' imponenti che l'Uomo abbia mai costruito. Sorge nella Provincia cinese dell'Hubei ed ha dei numeri che sono destinati a entrare nella Storia.

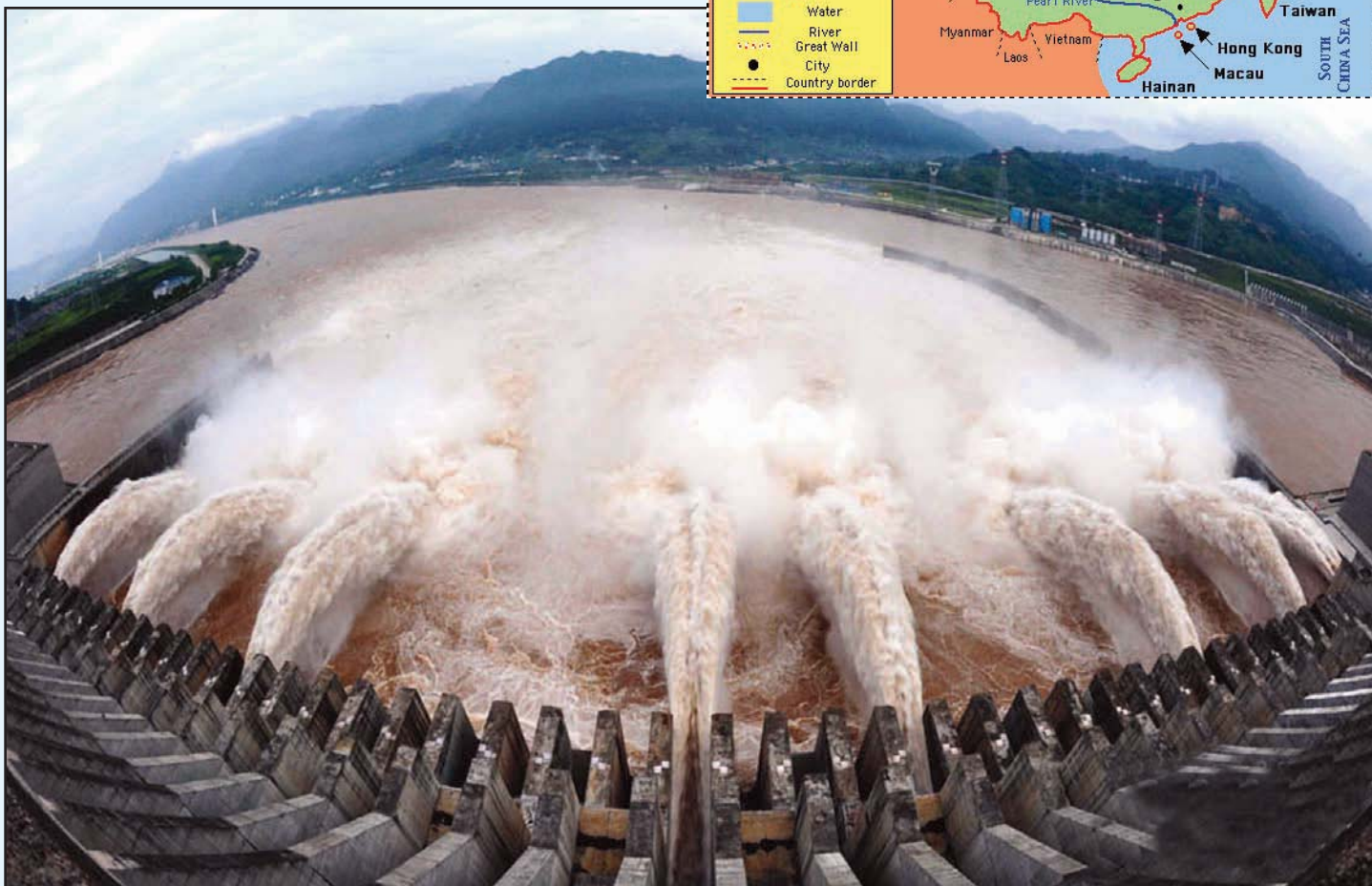
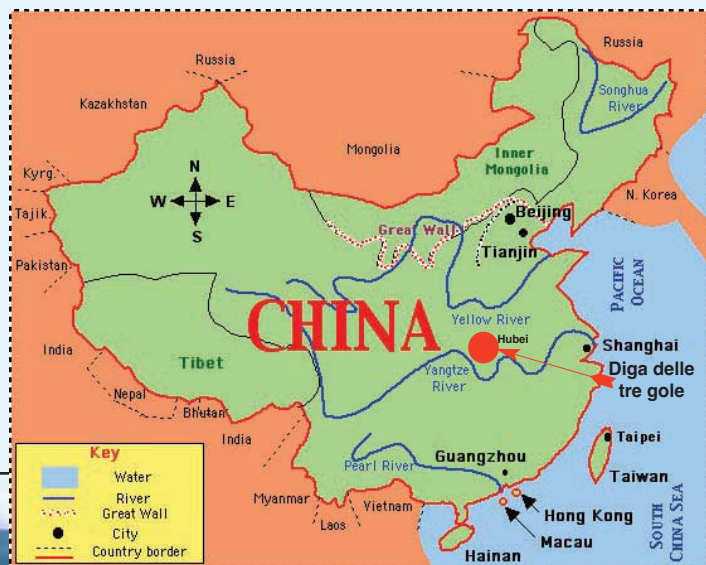
Costata 51 miliardi di dollari, la diga e' il piu' grande progetto di energia idroelettrica al mondo. I suoi lavori sono cominciati nel 1994 e la prima unita' di produzione e' stata collegata alla rete cinese di distribuzione nel luglio del 2003. E' alta 185 metri e lunga 2310; imbriglia le acque del fiume Azzurro e ha una capacita' d'acqua di 22 miliardi di metri cubi in condizioni normali che possono anche raggiungere i 39 miliardi di metri cubi. L'impianto e' alimentato da 26 turbine Francis, della potenza di 700 megawatt ciascuna. Quando tutto l'impianto andra' a regime, l'energia elettrica prodotta dalla diga delle Tre Gole coprira' il 3 per cento dell'energia consumata in Cina.

La massa d'acqua contenuta nel bacino e' talmente grande che, secondo due scienziati della Nasa, il suo peso rallentera' la "corsa" della Terra durante il giorno,

anche se nell'ordine di miliardesimi di secondo.

La realizzazione e' stata osteggiata dagli ambientalisti, secondo i quali il bacino della diga ha cancellato delle specie animali, oltre a sommergere decine di siti archeologici e 116 villaggi, costringendo un milione e 400 persone a spostarsi. Di positivo c'e' che la sua produzione evitera' che ogni anno 50 milioni di tonnellate di anidride carbonica si spandano per l'atmosfera della Terra.

Emanuela Minuti



Una tre giorni, dell'arte del mangiar bene al ristorante "Le Pirate de Laval"

La gradita visita dello chef sardo Roberto Petza, presso "il Pirata" a Laval. In tre giorni il locale si è riempito di buongustai pronti ad assaggiare sapori, aromi e gusti della Sardegna. - Alex jr si è recato in Sardegna per provare i veri sapori e pietanze di questa magnifica isola presso il ristorante "Casa Poddu" a Siddi, piccolo villaggio tra Cagliari e Oristano, a pochi chilometri da Santori.



Alcuni ospiti al ristorante "Le Pirate"

Joe Fratino, presidente Ordine Figli d'Italia, Gaby Mancini, ex presidente della Casa d'Italia, Alex De Civita, ideatore dell'Iniziativa, Roberto Petza, il maestro della gastronomia sarda (della casa Puddu di Siddi (vs) Vincent De Civita e Alex De Civita, rispettivamente chef e proprietario del ristorante "Le Pirate" di Laval.

le Pirate
de Laval

Roberto
Petza
S'APPOSENTU

Votre Menu ce soir

*Piccolo stuzzichino di benvenuto
(Hors d'oeuvres de bienvenue)*

*Gelato di cipolle con salmone affumicato e prosciutto croccante
(Crème glacée à l'oignon avec saumon fumé et prosciutto croquant)*

*Guazetto di pomodoro e pesche con bottarga, mandorle fresche e verdura
(Gaspacho de tomates et pêches avec bottarga, amandes et légumes)*

*Vellutata di ceci con gnocchi di formaggio alle erbe e chips
(Velouté de pois chiche avec gnocchi farcis de fromage aux fines herbes et chips)*

*Tallutzas con pomodorini marinati e ragù di pesce
(Tallutzas (pâtes sardes) avec tomates cerises marinées et ragù de poisson)*

*Mailino con salsa al vino e mele in composta
(Poreclet avec réduction de vin et compote de pommes)*

o

*Halibut con salsa di vongole e calamari
(Filet de flétan sauce aux palourdes et calmars)*

*Gelato allo zafferano con gatò di mandorle e miele cotto
(Crème glacée au saffran avec nougat d'amandes et miel cuit)*

Prix: 75\$ par personne ou 60\$ sans vin

La famiglia Melis, campione del mondo della longevità

Si trova in Sardegna la famiglia più longeva del mondo, i Melis che sono entrati nel Guinness dei primati, con nove fratelli, sei femmine e tre maschi. La più grande di loro Consolata ha 105 anni, che a sua volta ha avuto nove figli con altrettanti nipoti, mentre la più piccola ne ha 78. I Melis sono originari di Perdasdefogu, nell'Ogliastra una provincia in cui il fenomeno della longevità è molto comune, tanto da essere oggetto di studi presso l'università di Sassari. Giovanni Pes e Francesco Tolu, medici e ricercatori, hanno portato avanti uno scrupoloso studio analizzando diversi fattori che avrebbero contribuito allo sviluppo del caso.

In questa regione vengono evidenziate le Zone Blu, ovvero, le aree dove sono stati riscontrati casi di persone arrivate ad una età avan-

zata.

Gli elementi posti al centro degli studi di Pes e Tolu sono svariati e partono da un'analisi di dati storici come i mestieri, le distanze percorse a piedi, attività fisica di ogni genere ma soprattutto le abitudini alimentari. Tali abitudini si sono modificate con il passare degli anni, mentre in Italia l'uso dei cibi prodotti nelle industrie si è verificato negli anni quaranta, in Sardegna si iniziò solo un decennio dopo. Si è persa così la tradizione di coltivare, allevare bestiame e addirittura di fare il pane in casa.

E' chiaro che seguendo una vita sana ed equilibrata, il fenomeno della longevità non si limiterà solo alla Sardegna.



La famiglia Melis, originaria di Perdasdefogu: nove fratelli, la più anziana di 105 anni e la più giovane di 78.



Mina Cappussi nominata commissario straordinario AITEF per il Molise



Mina Cappussi

La nomina comunicata al Ministero degli Affari Esteri, Direzione Generale per gli Italiani all'Estero e le Politiche Migratorie, nonché al Ministero dell'Interno, Dipartimento per le Libertà Civili e l'Immigrazione, e al Presidente del Consiglio regionale, Pietracupa. L'Aitef è rappresentato in seno al CGIE, il Consiglio Generale degli Italiani all'Estero che è il consulente del Governo e del Parlamento sui grandi temi di interesse per gli italiani all'estero e ha sede alla Farnesina, presieduto dal Ministro degli Affari Esteri, Giulio Maria Terzi di Sant'Agata, ed è anche nella Consulta Nazionale dell'Emigrazione (CNE). Gli Italiani all'estero possono avere un ruolo fondamentale nella ripresa economica come rappresentanti commerciali ed economici della nazione. Il Molise, terra di grande emigrazione, rappresenta un tassello importante in tale programma. Mina Cappussi è una donna capace, attiva, coraggiosa e caparbia. Sono convinto che sia la persona giusta per annettere il Molise, ancora una volta, nella rete delle Associazioni che operano nel mondo dell'emigrazione.

Mina Cappussi, direttore di "Un Mondo d'Italiani", tra i pochissimi giornali quotidiani dedicati agli Italiani nel Mondo, socio fondatore e membro del Direttivo Nazionale di Filitalia, co-autrice con Tiziana Grassi Donat-Cattin del Primo Dizionario dell'Emigrazione Italiana, è il nuovo **Commissario Straordinario per il Molise dell'Aitef**, la prestigiosa organizzazione che sostiene gli emigrati italiani e le loro famiglie fin dal 1977, anno in cui, il 14 novembre, fu costituita a Roma con lo scopo di provvedere all'assistenza morale, culturale e sociale dei lavoratori migranti, nonché della promozione della cultura italiana ed internazionale. La nomina alla Cappussi arriva direttamente dal **Presidente Nazionale del sodalizio**, che ha la sede principale a Roma e sedi periferiche in tutte le regioni d'Italia. Il Presidente, Prof. Giuseppe Abbati, Vicepresidente dell'Aiccre Puglia, che unisce i Consigli Comunali e Regionali d'Italia e del CCRE per l'Europa, nonché presidente dell'Associazione Consiglieri Regionale della Puglia, membro della commissione per i contributi alla Stampa Italiana all'Estero presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri, ha diramato una missiva in tal senso al Ministero degli Affari Esteri, Direzione Generale per gli Italiani all'Estero e le Politiche Migratorie, al Ministero dell'Interno, Dipartimento per le Libertà Civili e l'Immigrazione, nonché al Presidente del Consiglio Regionale del Molise, Mario Pietracupa,.

«Vista la Sua disponibilità a rappresentare l'Aitef - si legge - nomino la dr.ssa Cappussi Commissario Straordinario per la Regione Molise con i poteri conferiti, secondo quanto stabilito e nei limiti previsti dallo Statuto. La ringrazio per la collaborazione che vorrà assicurare e Le ricordo che entro 90 giorni dovrà convocare l'assemblea dei soci per procedere alla nomina delle cariche sociali. Buon lavoro. Ai Ministeri degli Esteri e dell'Interno e alla Regione Molise che leg-



TRIS-Cappussi-Nestico-gov-Filitalia

gono per conoscenza invito a voler prendere atto della nomina».

L'Aitef è rappresentato in seno al CGIE, il **Consiglio Generale degli Italiani all'Estero** che è il consulente del Governo e del Parlamento sui grandi temi di interesse per gli italiani all'estero e ha sede alla Farnesina, presieduto dal **Ministro degli Affari Esteri, Giulio Maria Terzi Sant'Agata**.

Ma l'Aitef, è anche nella **Consulta Nazionale dell'Emigrazione (CNE)**, alla quale aderiscono le principali associazioni di emigrazione in Italia e nel mondo.

«La nomina del Commissario Straordinario per il Molise - spiega il Presidente Abbati, già assessore al comune di Bari e presidente del Cespes (Centro Europeo Studi Politici economici e sociali) di Roma - sancisce l'avvio di una collaborazione fattiva per i progetti e le azioni che riguardano la Cultura italiana nel mondo e l'esportazione delle nostre produzioni. Occorre guardare agli Italiani all'estero, i quali possono avere un ruolo fondamentale nella ripresa economica come rappresentanti commerciali ed economici della nazione. Abbiamo eccellenze in ogni campo, che hanno bisogno di vettori privilegiati, che sono i nostri connazionali, i loro figli, gli oriundi che non sono stati mai coinvolti a sufficienza in questo progetto di promozione "economica" della cultura. L'impegno dell'Aitef va in questa direzione, di supporto e di pungolo presso i Ministeri degli Esteri e dell'Economia, per far sì che gli stessi italiani siano ambasciatori dell'Italia e dell'italianità oltre i confini nazionali, veri e propri rappresentanti economici del Paese. Il Molise, terra di grande emigrazione, rappresenta un tassello importante in tale programma perché può far leva su un milione di persone, tra emigrati e oriundi, in grado di imprimere un giro di vite all'economia regionale. Mina Cappussi è una donna capace, attiva, coraggiosa e caparbia, che si è "inventata", per così dire, un giornale che è diventato punto di riferimento per i nostri connazionali all'estero, che informa e fa comunicazione seria e costante tutti i giorni da anni, che è riuscito a conquistare una credibilità consolidata tra le nostre comunità all'estero. Sono convinto che sia la persona giusta per annettere il Molise, ancora una volta, nella rete delle Associazioni dedicate a chi ha lasciato la propria terra, ossia quegli 80 milioni di oriundi che attendono oggi un segnale di attenzione dal nostro Paese. C'è molto da lavorare, anche nel Molise, e mi aspetto che le istituzioni regionali ci siano vicine in un momento in cui potrebbero essere i molisani nel mondo a recuperare le sorti economiche ed occupazionali di una terra bellissima, in un momento di crisi particolarmente difficile per le famiglie».



Mina Cappussi e il ministro Mattioli





VI INVITA NEI MIGLIORI
RISTORANTI MEDITERRANEI
DI MONTRÉAL

BUON APPETITO CON

La Voce

Abbonati a La Voce per due anni
(24 numeri a 60 \$ direttamente a casa o in ufficio)
e riceverai un certificato regalo di 40 \$ da spendere in un
ristorante partner della nostra rivista!

Compilate il modulo di abbonamento che trovate nella
pagina a fianco e noi vi invitiamo al ristorante!
Un'iniziativa da leccarsi i baffi.

La Voce

Fondata nel 1982

(30° ANNIVERSARIO)

SÌ, GRADIREI RICEVERE L'ABBONAMENTO ALLA RIVISTA "LA VOCE"
AL SEGUENTE INDIRIZZO

Nome e Cognome: _____
Professione: _____
Indirizzo: _____
Città: _____ Provincia _____
Telefono: _____ Fax: _____ e-mail _____



La Voce



SINCE 1982

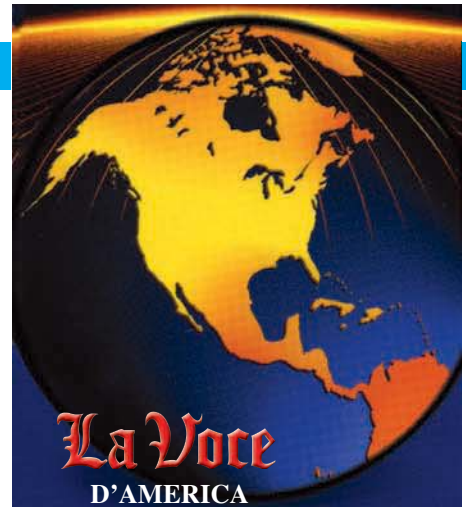
"La Voce" è alla ricerca di due (2) rappresentanti
e un (1) Direttore alle vendite nazionali e USA.

Ottimi trattamenti

Inviare il vostro Curriculum Vitae a: "lavoce1@gmail.com
oppure telefonare all'editore Arturo Tridico ai seguenti numeri:

Canada: 514-781-2424

USA: 1 305-608-7115



La Voce
D'AMERICA

*È alleata alle camere di commercio
italiane: per promuovere il
"Made in Italy"*

(Leggete La Voce in tutta l'area NAFTA)

MONTREAL: Tel. +1 514-844-4249
Info.montreal@italchamber.qc.ca •
www.italchamber.qc.ca

TORONTO: Tel. +1 416-789-7169
Info.toronto@italchambers.ca /
www.italchambers.ca

WINNIPEG: Tel. +1 204-487-6323
contact@iccm.ca /www.iccm.ca

VANCOUVER: EDMONTON: CALGARY:
Tel. +(604) 682-1410
iccbc@iccbc.com /
www.iccbc.com

CHICAGO: Tel. +1 312-553-9137
info@italianchamber.us /
www.italianchamber.us

NEW-YORK: Italian Trade Commission
33 East 67th St.

LOS ANGELES: Tel. +1 310-557-3017
info@iaccw.net / www.iaccw.net

HOUSTON: Tel. +1 713-626-9303
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

MIAMI: Tel. +1 305-577-9868 info@iacc-
miami.com \ www.iacc-miami.com

MESSICO: Tel. +52 55 52822500
info@camaraitaliana.com.mx /
www.camaraitaliana.com.mx

ECCO L'AREA NAFTA COMPRENDE

CANADA QUÉBEC



Giotto: Una raccolta de "La Voce" dei Maestri italiani del 300



Angiolotto? Ambrogiotto?
Ruggerotto?
O, forse, Parigiotto?
Anche se la sua vita è un mistero
le sue due grandi passioni
sono note: la pittura e il denaro

l'Uomo che parlava la lingua dei mercanti



Quel giovane con la berretta bianca

Un particolare degli Eletti, nel Giudizio, tra gli affreschi di Giotto della Cappella degli Scrovegni. Una tradizione leggendaria vedeva nel giovane con la berretta bianca un autoritratto di Giotto. Non esistono ritratti attendibili del pittore per il fatto che gli artisti, nel Medioevo, non erano considerati "uomini illustri", i soli ritenuti degni di essere raffigurati. Le prime iconografie di Giotto risalgono al Quattrocento: è molto noto il ritratto compiuto da Paolo Uccello (vedi la foto a fianco).



La Voce vuole iniziare una serie di informazioni e conoscenze per informare i suoi lettori.

Comincia con questa conversazione su Giotto "Il romanzo della pittura". Seguiranno altri fascicoli dedicati a Masaccio e Piero della Francesca, Raffaello, Michelangelo, Caravaggio, Giuliano Briganti (in foto qui sopra), che racconta questi grandi artisti, è docente di Storia dell'Arte moderna all'Università di Roma. Svolge attività di critico d'arte sulle colonne di "Repubblica" fin dalla nascita del giornale, e ha pubblicato vari saggi: La maniera italiana (1962), Pietro da Cortona (1962), I pittori dell'immaginario (1978) e altri.

Segue a ottobre 2012



Una veduta dell'interno della Cappella degli Scrovegni, a Padova. Gli affreschi della Cappella sono la prima opera attribuita unanimemente a Giotto. Nell'altra pagina, Giuliano Briganti.



Al seguito della gradevole lettura di quest'opera poetica, "La Voce" rende omaggio al Maestro Rosario Mirijello (in alto a destra), che oltre ad essere di maestranza eccezionale nel campo edile, ha saputo anche coniugare come Poeta Calabrese e nei prossimi numeri conoscerete le sue numerose poesie, tra le quali la prima ve la presentiamo qui di seguito.

Pineta

***Pineta, vantata dal colle,
di verde vistoso un mantello,
al pino su in alto fa gola
il fluire tra fronde il ruscello.***

***Dai pini affiancati concedi
l'estate l'ombrata frescura,
la gioia nel giorno festoso,
le ore d'un lieto riposo.***

***Dal canto chiassoso del corvo risuona tra
l'aria il rumore,
svegliare fa l'uomo assonnato,
amante del dolce sognare.***

***D'un ramo distorto dal vento
un raggio solare sorprende,
lo sguardo dell'uomo curioso:
il sorriso ed un gesto amoroso.***

***Abbraccia e carezze di amanti,
al fusto del pino lasciate
le false promesse vissute,
le notti d'autunno sognate.***

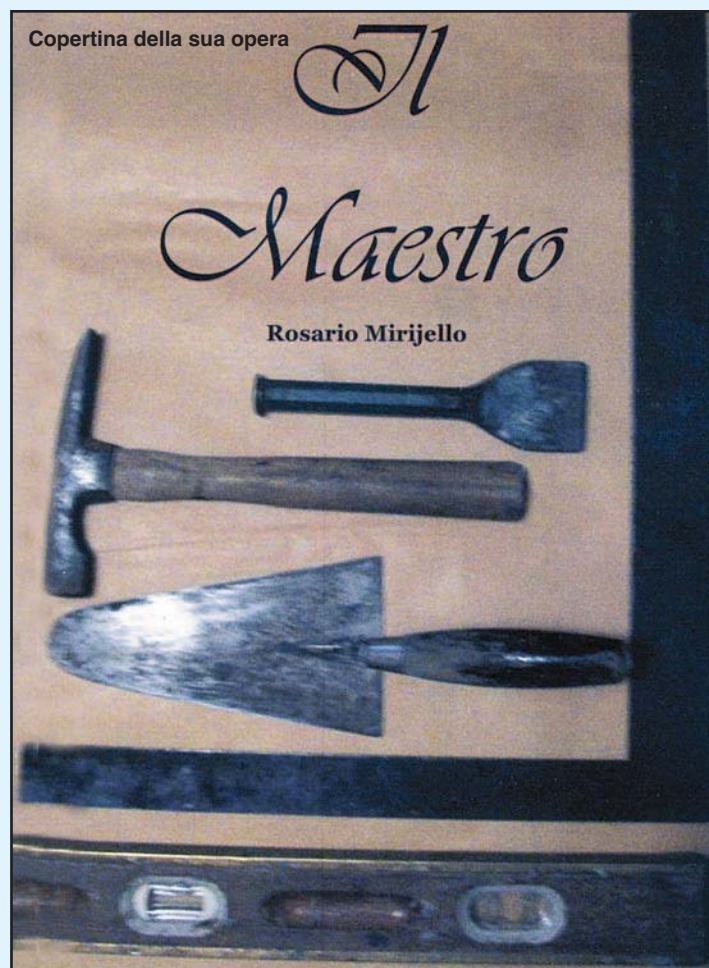
***Settembre: la pioggia li gode,
esplorar la pineta al sereno,
sollevare le goglie dei pini
per avere due funghi porcini.***

***Rivederla nel tardi autunnale,
veste bianco di neve il mantello,
il freddo notturno rivela
già inverno sul pino: È Natale.***

Il Maestro Rosario Mirijello



È nato a Isca sullo Ionio in provincia di Catanzaro da padre muratore ed esperto in agricoltura. Figlio primogenito, al termine della scuola elementare si è inserito nel settore della costruzione da apprendista muratore, aiutante a suo padre nei lavori da lui eseguiti. Dopo il terremoto del maggio 1947, che danneggiò il paese, da giovane apprendista al lavoro da muratore, all'inizio del servizio militare fu assegnato ad un corso nel settore Radio comunicazioni con specializzazione in radiofonia e Radiotelegrafia. Ciò lo condusse ad assumere il controllo dell'Intera rete di comunicazione durante una esercitazione militare che implicò le varie divisioni della N.A.T.O. Arrivò a Montreal nel novembre 1954, nel dicembre dello stesso anno sposò Iolanda Caterina Ortona ed ebbero due figli. A Montreal proseguì nell'edilizia nel campo latterizi, poi imprenditore nel settore del cemento ed in seguito costruttore di case a due piani ed altre unifamigliari. Dopodiché, nel settore delle rinnovazioni su contratti con perizie approvate dalle Assicurazioni nei casi di sinistro. Per la sua esperienza è stato richiesto da Consulente concernente l'edilizia in generale.



Dalla lettera ai cari amici

***Esaltar non voglio i miei valori,
neppur darmi l'aria d'un poeta,
le frasi son ricordi tutti miei,
emersi dalla mente senza meta***



Il viaggio di un grande calciatore: dall'Italia all'Australia



Alessandro Del Piero al suo arrivo in Australia

Dopo aver indossato la stessa maglia, quella della Juventus, per 19 anni 705 presenze e 289 gol, Alessandro del Piero ha firmato un contratto di due anni con il Sydney Fc.

Il legame con la Juventus si è reso sempre più forte. Ricordiamo che Alex nel 1999, ad Udine ebbe un brutto infortunio al ginocchio. Rimase fedele ai colori bianco neri anche nel momento difficile della retrocessione in B. Questo carisma lo ha reso, ad oggi, lo sportivo più amato in Italia.

Sin dall'ultima partita con la maglia della Juventus del 13 maggio 2012 contro l'Atalanta, il giocatore veneto ha ricevuto innumerevoli offerte, anche da squadre italiane. E' soprattutto a queste società che ha deciso di dire di no, non perché le reputasse dei "nemici" ma per non "tradire" la Juventus, della quale resterà per sempre un tifoso.

Ma le gesta di Del Piero non si fermano solo al campionato italiano. Faceva parte della nazionale che nel 2006 ha vinto i mondiali di Berlino, regalandoci la quarta stella sulla maglia.

L'Impact fait match nul 0-0 contre le Sporting KC au Stade Saputo



MONTREAL, Québec – L'Impact de Montréal (12-15-3) a porté sa séquence de matchs sans défaite à domicile à sept suite à un match nul de 0-0 contre les meneurs de l'Association Est, le Sporting Kansas City, samedi, devant 20 521 spectateurs au Stade Saputo. L'équipe a du coup mis fin à une séquence de deux défaites consécutives. Il s'agissait d'un premier match nul sans but de l'Impact cette saison. Le onze montréalais a obtenu neuf occasions de marquer et a frappé la cible à trois reprises. L'équipe a également remporté 59% de ses duels et a effectué 12 centres dans la surface de réparation adverse.

Lo stadio dell'Impact



CLASSIFICA DEI 10 MIGLIORI PILOTI FORMULA UNO 2012

1	Fernando ALONSO	Ferrari	194
2	Sebastian VETTEL	Red Bull	165
3	Kimi RAIKKONEN	Lotus	149
4	Lewis HAMILTON	McLaren	142
5	Mark WEBBER	Red Bull	133
6	Jenson BUTTON	McLaren	119
7	Nico ROSBERG	Mercedes	93
8	Romain GROSJEAN	Lotus	82
9	Sergio PEREZ	Sauber	65
10	Felipe MASSA	Ferrari	51



Investors Group Financial Services
Inc., I.G. Insurance Services inc.*
Financial Services Firms

Guglielmo (Bill) Pinizzotto
Senior Consultant RLU

*Financial Security Advisor, * Advisor in Group-Insurance and Group-Annuity
Plans, Mutual Funds Representative

250-4 Westmount Square, Westmount, Qc H3Z 2S6

Ph. 514.935.3520 - 248

Cell. 514.944.2596

Fax 514.935.2930

Res. 450.699.5990

bill.pinizzotto@investorsgroup.com

Member of the Power Financial Corporation Group of Companies

Pour l'amour du soccer



CAMPEÃ

www.campea.com



CASS
 Tel. 450.653.9000 ext. 223
 Sans frais: 877.663.3434
 www.trasportinterfast.com



ME GIOVANNI GIAMMARELLA,
 B.A.L.L.D.D.N.
 NOTAIRE - NOTAIO - NOTARY

5152, rue Jean-Talon Est, St-Léonard (Q.C.) HIS 1K7
 Tél.: 514.593.1002
 Fax: 514.593.7470

Lounge-5

ESPRESSO
 CAPPUCCINO
 LICENCE COMPLÈTE

67 Jarry Est, Montréal, H2P 1T2 Tél: 514 385 9286

TROPHÉES BRISSON INC.

5164 Jarry Est, St-Léonard (Qc) H1R 1Y4
 Tél.: (514) 321-1093
 (514) 321-0040
 patgil_7@hotmail.com

- CONSOLATO GENERALE D'ITALIA (514) 849-8351
- CASA D'ITALIA (514) 271-2524
- CENTRO LEONARDO DA VINCI (514) 955-8350
- CONGRESSO NAZIONALE ITALO-CANADESI (514) 279-6357
- CRAIC (514) 273-6588
- FONDAZIONE COMUNITARIA ITALO-CANADESE (514) 274-6353
- COM.IT.ES (514) 255-2800
- C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350
- CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DEL CANADA (514) 844-4249
- ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA (514) 849-3473
- P.I.C.A.I. (514) 271-5590
- CENTRO CARITAS (514) 722-7912
- CENTRO DONNE ITALIANE DI MTL. (514) 388-0980
- SERVIZI COMUNITARI ITALO-CANADESI (514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE

- MADONNA DELLA DIFESA (514) 277-6522
- MADONNA DEL CARMINE (514) 256-3632
- MADONNA DI POMPEI (514) 388-9271
- MADRE DEI CRISTIANI (514) 365-2830
- MADONNA AUSILIATRICE (514) 648-9424
- MISSIONE DELL'ANNUNZIATA (514) 634-2174
- N.D. DE LA CONSOLATA (514) 374-0122
- SANTA RITA (514) 387-3220
- SANTA CATERINA DA SIENA (514) 484-2168
- SAN GIOVANNI BOSCO (514) 767-1763
- SAN DOMENICO SAVIO (514) 351-5646
- ST- RAYMOND (514) 481-2725
- RADIO MARIA (514) 728-1100
- MISSIONE DEL DIVINO AMORE (450) 663-1120

SERVIZI COMUNITARI

- SELECTCOM-TELECOM 1 877 535-3456
- MEDICAL EMERGENCY 514-842-4242
- ROAD CONDITIONS 514-873-4121
- URGENCE SANTÉ 911
- WEATHER 514-283-6287
- STM 514-288-6287
- STCM-SPECIALIZED TRANSPORTATION 514-280-5341

Tony Verrillo

• Matrimoni Musica
 • Fidanamenti per tutte
 • Shower le occasioni
 • Karaoke

Cell: 514.984.6914

OSPEDALI / CONVALESCENZA

JEWISH GENERAL HOSPITAL	514-340-8222
LAKESHORE GENERALS HOSPITAL	514-630-2225
SANTA CABBINI	514-252-6000
CENTRO D'ACCOGLIENZA DANTE	514-252-1535
MONTREAL CHILDREN'S HOSPITAL	514-412-4400
MONTREAL GENERAL HOSPITAL	514-934-1934
ROYAL VICTORIA HOSPITAL	514-934-1934
STE. JUSTINE HOSPITAL	514-731-4931

SERVIZI GOVERNATIVI

ACCES MONTREAL	514-872-1111
CANADA CUSTOMS	1-800-461-9999
POSTAL CODE INFO.	1-900-565-2633
U.S. ZIP CODE INFO.	1-800-561-6849
DRIVER'S LICENSE	514-873-7620
E.I. EMPLOYMENT INSURANCE	514-496-1161
FAMILY ALLOWANCE (FED.)	1-800-387-1193
FAMILY ALLOWANCE (PROV.)	514-873-2433
FEDERAL INCOME TAX	1-800-959-8281
GST CREDIT BENEFITS	514-283-6715
HEALTH INSURANCE CARD	514-864-3411
IMMIGRATION CANADA	514-496-1010
OLD AGE PENSION (CANADA)	514-873-2433
PASSPORT OFFICE	514-283-2152
PROVINCIAL INCOME TAX	514-864-6299
PROVINCIAL PROGR. & SERVICE IN.	1-800-622-6232
QUEBEC JUSTICE DEPT.	1-800-597-8645
QUEBEC PENSION PLAN	514-873-2433

L'amie des Fleurs
 Designers en art floral

4401, Charlevoix, Montréal, Québec • 4487 Chemin Côte des Neiges
 514.279.5680 Fax: 514.270.0583

Photographe à domicile

ZabelPhoto

J'immortalise vos beaux moments spontanés de la vie quotidienne : la joie, l'amour, les être chers. Les photos sont remises le jour même, sur CD, en haute résolution.

Pour des photos remplies d'émotions, pensez à Zabelphoto.

zabelphoto.com
514-726-3055



MAGNUS
POIRIER



MIKE TISEO
Direttore

10300, BOUL. PIE-IX - ANGOLO FLEURY

I NOSTRI INDIRIZZI

- 7388, Boul. Viau, Saint-Léonard
- 8989, rue Hochelaga, Montréal
- 6520, rue Saint-Denis, Montréal
- 10526, boul. Saint-Laurent, Montréal

Una famiglia al servizio di tutte le famiglie.

Per sostenervi nella prova vi offriamo una gamma completa di prodotti e servizi funerari che rispettano la vostra fede e le vostre tradizioni.



6825, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL



8900, BOUL MAURICE-DUPLESSIS, MONTRÉAL



222, BOUL. DES LAURENTIDES, LAVAL



514 727-2847
www.magnuspoirier.com

Montréal - Laval - Rive-Nord - Rive-Sud

CIMETIÈRE DE LAVAL
5505, chemin Bas Saint-François, Laval
Loculi in Cappelle Riscaldate
Trasporto gratuito con autobus

Visitate il nostro mausoleo
SAN MICHELE ARCANGELO

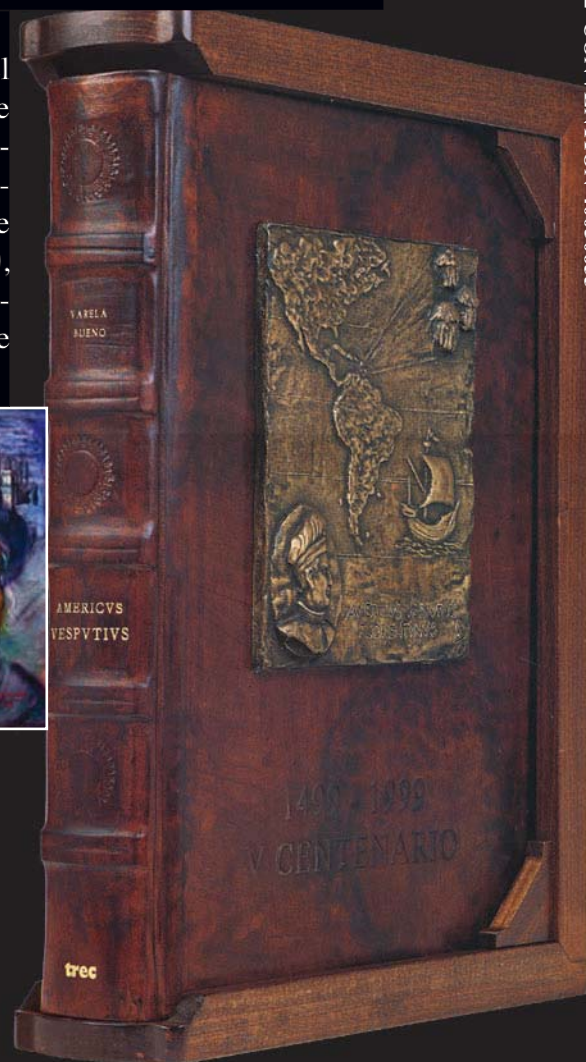
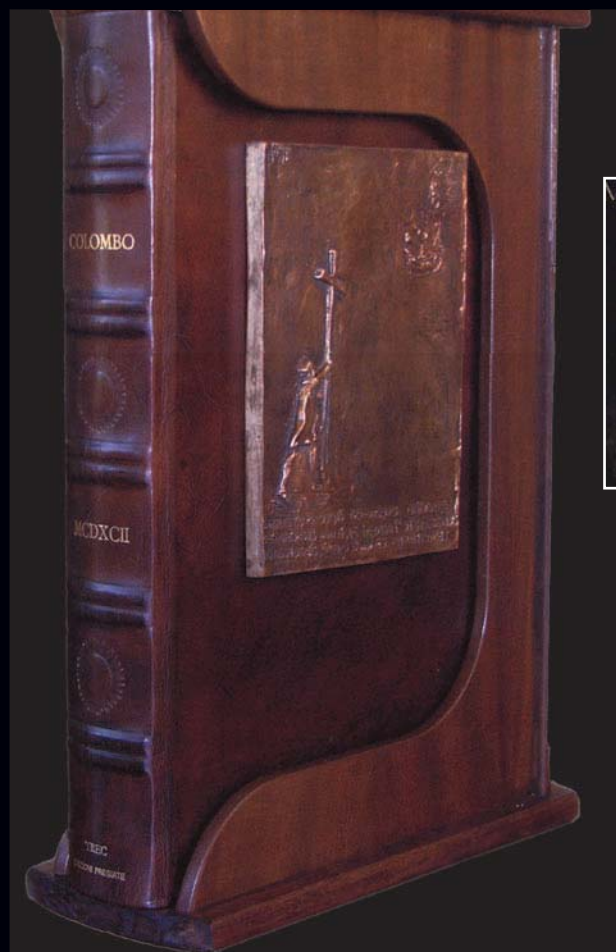
Regalate la Storia alla vostra famiglia! Scoprite l'America con due grandi navigatori italiani: Cristoforo Colombo e Amerigo Vespucci.

L'eleganza del volume, la bellezza delle illustrazioni, la ricchezza dei testi rendono ogni volume della Trec un'opera d'arte! Due libri prestigiosi, in edizione limitata, sui geniali navigatori italiani che per primi hanno segnato il destino di questo continente favoloso.

CARATTERISTICHE DI QUESTE EDIZIONI PREGIATE :

Cristoforo Colombo

Edizione commemorativa per il V° Centenario della scoperta del nuovo mondo. Il saggio della competente storica Marisa Vannini De Gerulewicz, con la prefazione di Pascual Venegas Filardo, le illustrazioni eseguite dal più famoso muralista sudamericano contemporaneo Gabriel Bracho e arricchita da un bassorilievo appositamente realizzato dallo scultore Aldo Macor. Il volume formato cm. 35 x 50, in tre lingue italiano - inglese - spagnolo, è a tiratura limitata e numerata ed è stampato su carta appositamente fabbricata a mano (cotone 100%) con filigrana in tutte le pagine con la firma dell'Ammiraglio. La rilegatura è artigianale con copertina in pelle e custodia in legno pregiato.



Amerigo Vespucci

Edizione commemorativa per il V° Centenario del primo viaggio del grande navigatore fiorentino da cui prese il nome il nuovo continente: AMERICA. L'Opera, della maggiore saggista contemporanea vespucciana, Consuelo Varela Bueno, contiene rare riproduzioni da antiche stampe dell'epoca ed è arricchita da un bassorilievo appositamente realizzato dallo scultore Italo Celli. Il volume formato cm. 35 x 50, in tre lingue italiano - inglese - spagnolo, è a tiratura limitata e numerata ed è stampato su carta appositamente fabbricata a mano. La rilegatura è artigianale con copertina in pelle e custodia in legno pregiato.

*Per informazioni contattate l'editore Arturo Tridico,
 rappresentante ufficiale delle edizioni Trec in Nord America al 514-781-2424. - tridico@lavoce.ca - www.lavoce.ca*